

EN ENGLISH.....	4
CZ ČESKÝ.....	6
SK SLOVENSKÝ.....	9
PL POLSKI.....	11
BG БЪЛГАРСКИ.....	14
RO ROMÂNĂ.....	17
RU РУССКИЙ.....	19
UA УКРАЇНСЬКА.....	22

CE	25
-----------------	----

	26
---	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

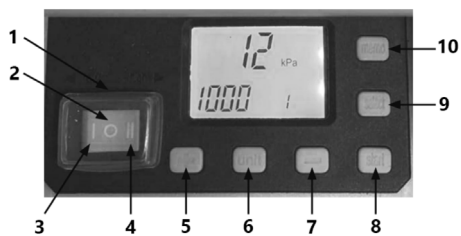
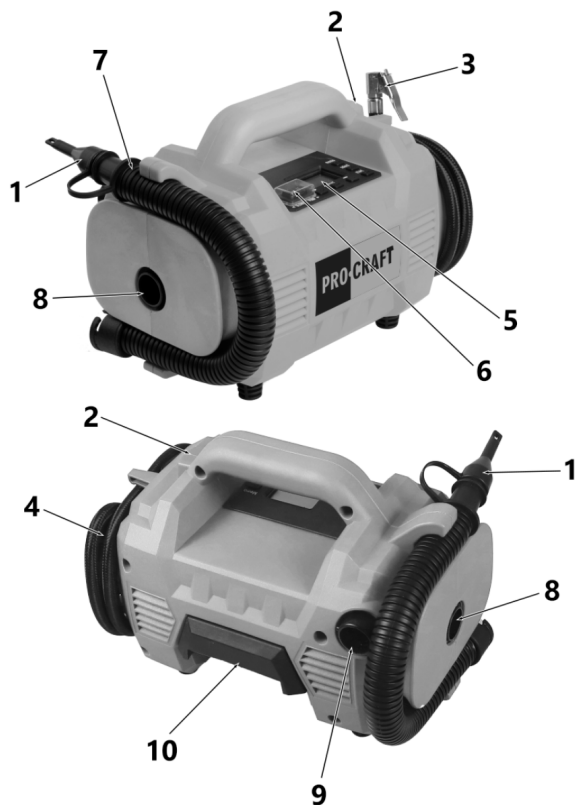
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. 1-2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

CORDLESS INFLATOR AND DEFLATOR LK30 MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	LK30
Rated voltage (V DC)	20
No-load speed (min ⁻¹)	16000
Maximum pressure (Bar)	10
Maximum flow (l/min)	10
Protection level	IPX0
Protection class	III
Weight (with 4 Ah battery) (kg)	2.1
Bare tool weight (kg)	1.5
Weight (incl. accessories) (kg)	2.1
Battery (not included)	
Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Charger (not included)	
Input voltage (V AC) Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	45
Output Voltage (V DC)	20
Output current (A)	1.8
Protection class	II

DESCRIPTION (*PIC. 1)

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Pinch valve adaptor | 6. Power switch |
| 2. LED worklight | 7. Low-pressure hose |
| 3. High-pressure hose | 8. Deflation flange |
| 4. Accessories storage | 9. Inflation flange |
| 5. Operating panel with digital display | 10. Battery |

PACKAGE CONTENTS*

- Manual
- Inflator
- Ball adaptor
- Tire valve adaptor
- Air bed adaptor
- Low pressure hose

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft LK30 cordless inflator is a versatile and portable device designed for inflating and deflating a wide range of items. Powered by a rechargeable battery and featuring a compact design, it is the perfect companion for use at home, on the road, or during outdoor activities. Whether it's inflating car and bike tires, sports equipment, air mattresses, or pools, or quickly deflating them for convenient storage, the Procraft LK30 handles it all with ease.

Equipped with a digital control panel and display, the LK30 allows for precise pressure settings and easy monitoring during operation. The built-in LED work light ensures convenience in low-light conditions, while the included set of adapters makes the inflator adaptable to various tasks. With a dedicated storage compartment for accessories, you'll never misplace a piece. Delivering up to 10 bar of pressure and a flow rate of 10 liters per minute, the Procraft LK30 combines power, convenience, and reliability in one compact tool.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Read instruction manual.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS INFLATOR AND DEFLATOR

- ♦ Read the instructions carefully: Before using the device, read this manual thoroughly to understand all safety precautions and operating instructions.
- ♦ Wear Appropriate Protection: Use ear protection during operation to avoid hearing damage caused by prolonged noise exposure.
- ♦ Restricted Use: Individuals with limited physical, sensory, or mental abilities should only use the inflator under supervision and guidance from a qualified person. Always keep the device out of reach of children.
- ♦ Allow Cooling Time: After every 10 minutes of continuous use, let the inflator cool for at least 10 minutes to prevent overheating.
- ♦ Prevent Liquid Ingress: Do not allow any liquids to enter the device to avoid damage and safety hazards.
- ♦ Supervise Operation: Never leave the inflator unattended while in use to ensure safe operation.
- ♦ Check for Heat: Be aware that the pressure hose may become hot during use. Handle with care to avoid burns or injury.
- ♦ Monitor Pressure: Always verify the achieved pressure with the pressure gauge to ensure it matches the object's requirements.
- ♦ Avoid Extreme Conditions: Do not expose the inflator to high temperatures, strong vibrations, or humid environments.
- ♦ Intended Use Only: This inflator is not designed for inflating heavy-duty tires, such as those for trucks or tractors.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- ♦ Even when used as intended, some residual risks may remain.
- ♦ Residual Risk – Health Hazards: Operating the inflator in enclosed spaces without adequate ventilation or a breathing mask may lead to lung damage. Ensure proper airflow during use.
- ♦ Regularly inspect the device for wear or damage to avoid accidents during operation.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

PRO-CRAFT

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

- ❖ Plug the charger into a power outlet.
- ❖ For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
- ❖ The red indicator will light up, showing the battery is charging.
- ❖ Once fully charged, the green indicator will light up.
- ❖ Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
- ❖ Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Digital gauge and control buttons (picture 2)

The digital gauge and control buttons allow you to operate and customize the inflator for various tasks. Below is an overview of the controls and their functions:

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Power switch | 9. Select mode |
| 2. Off | 10. Store key |
| 3. I low pressure / high volume | 11. Current pressure value |
| 4. II high pressure / low volume | 12. Presetting Pressure value |
| 5. Plus | 13. Customizing mode |
| 6. Pressure unit | 14. Inflating mode: Ball, bicycle, car |
| 7. Minus | 15. Pressure unit |
| 8. Start | |

Switch Operation

⚠ ATTENTION!

Before operating the tool, always check the efficiency of the switch. When moved to the "Off" position, the switch must reliably turn off the device.

The inflator is equipped with a low-pressure pump and a high-pressure pump. The operation depends on the position of the power switch. Follow these steps:

To turn on the inflator:

- ❖ Set the power switch to the desired position: I for low-pressure or II for high-pressure operation.
- ❖ Press the "Start" button to begin operation.

To stop the inflator:

- ❖ Press the "Start" button again to stop the airflow.

To turn off the inflator completely:

- ❖ Set the power switch to the 0 position.

Using the Cordless Inflator and Deflator

Turning the Device On

1. Set the power switch to the desired position:
 - ❖ I for low-pressure, high-volume operation.
 - ❖ II for high-pressure, low-volume operation.
2. The digital gauge will turn on when the switch is set to position II.
3. To select the pressure unit, press the "Unit" button (6). Choose between kPa, PSI, or bar.

Setting the Desired Pressure

1. Use the "+" button (5) and "-" button (7) to adjust the target pressure.
2. The pre-set pressure will be displayed in the lower-left corner of the digital gauge (12).

3. To save the pre-set pressure, press the "Memo" button (10). The memory will display as "I" in customizing mode next to the "Car" symbol on the gauge.
4. If you don't press "Memo," the pre-set pressure will remain displayed but will not be saved in customizing mode.

Selecting Preset Modes

1. Press the "Select" button (9) to choose one of the pre-set pressure modes:
 - ❖ Ball: 70kPa / 0.7 bar / 10.0 PSI
 - ❖ Bicycle: 380kPa / 3.8 bar / 55.0 PSI
 - ❖ Car: 230kPa / 2.3 bar / 33.0 PSI
 - ❖ Custom: Allows you to customize and save your pressure settings.

Inflating with the High-Pressure Hose

1. Connect the high-pressure hose to the valve stem of the object to be inflated.
2. Set the target pressure on the digital gauge.
3. Set the power switch to II and press the "Start" button (8) to begin inflating.
4. The device will stop automatically when the target pressure is reached.
5. Remove the hose and store it in the hose wrap on the right side of the inflator.

Inflating with the Low-Pressure Hose

1. Attach the low-pressure hose by aligning the slots on the hose with the pins on the inflation flange.
2. Turn the hose clockwise until it is securely attached.
3. Connect the hose to the item to be inflated.
4. Set the power switch to I and press the "Start" button (8) to begin inflating.
5. When the inflation is complete, turn the switch to 0 to stop the inflator.
6. Remove and store the low-pressure hose in the hose wrap on the left side of the device.

Deflating with the Low-Pressure Hose

1. Connect the low-pressure hose to the deflation flange.
2. Set the power switch to I to begin deflating.
3. When deflation is complete, turn the switch to 0 and remove the hose.
4. Store the low-pressure hose in the hose wrap on the left side of the device.

Important Notes

- ❖ Allow the inflator to cool for 10 minutes after each 10 minutes of continuous use to prevent overheating.
- ❖ Always ensure the hoses and adaptors are clean and free from obstructions to maintain efficient operation.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Causes	Possible Solutions
Inflator cannot start	Battery not inserted properly	Insert the battery correctly.
	Battery not charged	Charge the battery.
No pressure	Adaptor not fitted properly	Fit the adaptor securely.
Inflator operates but object does not inflate	Adaptor is not fitted properly	Fit the adaptor securely.
	Adaptor is not clean	Clean the adaptor.
	Incorrect adaptor	Use the correct adaptor.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed

This inflator is designed for long-term use with minimal maintenance. To ensure consistent and reliable operation, follow these guidelines:

- ❖ Perform routine cleaning and check the device for visible wear or damage before and after use.

- ♦ Do not attempt to repair the inflator yourself. All maintenance and repairs must be performed by an authorized service center to maintain safety and performance.

Cleaning

Regular cleaning is essential to maintain the performance of the inflator. Use a soft, dry cloth to clean the device after each use. If dirt or debris is not easily removed, slightly moisten the cloth with soapy water and gently wipe the surface. Avoid using aggressive solvents such as petrol, alcohol, or ammonia-based cleaners, as they can damage the plastic components of the inflator.

Storage

Proper storage is essential for preserving the inflator's longevity. Before storing, thoroughly clean the device to remove any dirt or residue. Store it in a cool, dry, and stable environment, out of direct sunlight, and away from children. Always ensure the device is securely placed to avoid accidental damage or tipping over.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ

BEZDRÁTOVÁ PUMPA A DEFLÁTOR LK30 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	LK30
Napětí (V, konstantní)	20
Rychlost naprázdno (min ⁻¹)	16000
Maximální tlak (bar)	10
Maximální průtok (l/min)	10
Úroveň ochrany	IPX0
Třída ochrany	III
Hmotnost (s baterií 4 Ah) (kg)	2.1
Hmotnost nářadí bez baterie (kg)	1.5
Hmotnost (včetně celé dodávky) (kg)	2.1

Baterie (není součástí dodávky)

Napětí (V, konstantní)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0

Nabíječka (není součástí dodávky)

Vstupní napětí (Vac)	220-240/50
Frekvence (Hz)	
Výstupní napětí (V, konstantní)	45
Výstupní proud (A)	20
Třída ochrany	1.8
Protection class	II

POPIS (*VÝKRES 1)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Adaptér ventilové svorky | 6. Tlačítko napájení |
| 2. LED pracovní světlo | 7. Nízkotlaká hadice |
| 3. Vysokotlaká hadice | 8. Odvzdušňovací příruba |
| 4. Úložný prostor pro příslušenství | 9. Vzduchová nafukovací příruba |
| 5. Ovládací panel s digitálním displejem | 10. Baterie |

Obsah dodávky *

- Návod k obsluze
- Čerpadlo
- Uchycení míče
- Tryska pro pneumatiky automobilů
- Tryska pro nafukovací matrace
- Nízkotlaká hadice

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky se obraťte na místní distributory.

Bateriové čerpadlo Procraft LK 30 je všestranné a přenosné zařízení určené k nafukování a vyfukování široké škály předmětů. Díky bateriovému provozu a kompaktní velikosti bude výborným pomocníkem jak doma, tak na cestách nebo na dovolené. Zařízení si snadno poradí s úkoly huštění pneumatik automobilů a jízdních kol, sportovního vybavení, nafukovacích postelí a bazénů a také rychle vyfoukne tyto předměty pro pohodlné skladování.

Procraft LK 30 je vybaven digitálním ovládacím panelem s displejem, který umožňuje přesně nastavit tlak a řídit pracovní proces. Vystavěné LED podsvícení zajišťuje pohodlné používání za špatných světelných podmínek. Sada několika adaptérů činí čerpadlo univerzálním a pohodlný prostor pro jejich uložení pomáhá předcházet ztrátám. S maximálním tlakem 10 barů a průtokem 10 litrů za minutu spojuje toto čerpadlo výkon, pohodlí a spolehlivost.

PRO-CRAFT

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

⚠ OPATRNĚ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým výrobkem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Uchovejte všechna varování a pokyny pro referenci.

KONVENCE A SYMBOLY



Přečtěte si pokyny.



Všeobecné varování před nebezpečím.



Shoda se základními bezpečnostními standardy příslušných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÉ ČERPADLO A DEFLÁTOR

- ♦ Přečtěte si pokyny: Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tento návod, abyste pochopili všechna bezpečnostní opatření a provozní pokyny.
- ♦ Nošení ochranných pomůcek: Během provozu je nutné nosit ochranu sluchu, aby se zabránilo poškození sluchu dlouhodobým vystavením hluku.
- ♦ Omezení použití: Toto zařízení mohou používat pouze osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi pod dohledem a vedením kvalifikované osoby. Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- ♦ Chlazení zařízení: Po každých 10 minutách nepřetržitého provozu je třeba nechat zařízení alespoň 10 minut vychladnout, aby nedošlo k přehřátí.
- ♦ Zabránění vniknutí kapaliny: Nedovolte, aby se do zařízení dostala kapalina, protože by mohla způsobit poškození a ohrozit bezpečnost.
- ♦ Provozní dohled: Nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru, abyste předešli možným nebezpečným situacím.
- ♦ Kontrola teploty hadice: Hadice se může během používání zahřát. Zacházejte s ní opatrně, abyste se nepopálili.
- ♦ Kontrola tlaku: Vždy zkontrolujte dosažený tlak pomocí tlakoměru, abyste se ujistili, že odpovídá požadavkům nafukovaného předmětu.
- ♦ Vyhýbání se extrémním podmínkám: Nevystavujte zařízení vysokým teplotám, silným vibracím nebo vysoké vlhkosti.
- ♦ Účel použití: Zařízení není určeno k huštění pneumatik nákladních automobilů, traktorů nebo jiných předmětů s vysokými požadavky na tlak.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY OPERACE

- ♦ I když je zařízení používáno správně, mohou přetrvávat zbytková rizika.
- ♦ Zbytkové riziko - ohrožení zdraví: Používání zařízení v uzavřených prostorech bez ventilace nebo ochranné masky může způsobit poškození plic. Zajistěte dostatečné větrání pracovního prostoru.
- ♦ Kontrola před použitím: Pravidelně kontrolujte zařízení z hlediska opotřebení a poškození, abyste předešli nehodám během provozu.

NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je nástroj napájen 20V bateriemi Procraft (2Ah, 4Ah nebo 8Ah). Použití jiných baterií může poškodit zařízení a zhoršit jeho výkon. Nástroj je navržen pro práci s dobíjecími lithiium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které poskytují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ POZOR!

Před instalací nebo vyjmutím příslušenství se ujistěte, že je nástroj vypnutý, a vyjměte baterii, abyste předešli náhodnému spuštění.

PRO-CRAFT

Vyjmutí baterie

Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně vyjměte akumulátor z nádrži.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červené světlo znamená, že nabíjení probíhá, a zelené světlo znamená, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED indikujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

1 LED: nabitá na 25 %.

2 LED diody: 50% nabití.

3 LED diody: 75% nabití.

4 LED diody: Plně nabité

Pokyny krok za krokem:

- ♦ Připojte nabíječku do zásuvky.
- ♦ U nabíječek zasuněte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek vyrovnejte drážky a vložte baterii až na doraz.
- ♦ Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
- ♦ Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
- ♦ Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
- ♦ Volitelně: Stisknutím tlačítka kontroly nabití na baterii zobrazíte úroveň nabití pomocí diod LED.

Instalace baterie

Zarovnejte baterii se slotem na nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne na místo.

Digitální manometr a ovládací prvky (obrázek 2)

Digitální manometr a ovládací prvky umožňují používat čerpadlo a konfigurovat jej pro různé aplikace. Níže je uveden přehled tlačítek a jejich funkcí:

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Vypínač | 9. Výběr režimu |
| 2. Vypnuto | 10. Tlačítko Uložit |
| 3. I - nízký tlak / vysoký objem | 11. Aktuální hodnota tlaku |
| 4. II - vysoký tlak / nízký objem | 12. Přednastavený tlak |
| 5. Tlačítko pro zvýšení ("+") | 13. Režim nastavení |
| 6. Tlaková jednotka | 14. Režim huštění: míč, kolo, auto |
| 7. Tlačítko snížení ("-") | 15. Tlaková jednotka |
| 8. tlačítko Start | |

Pomocí vypínače zapnout a vypnout

⚠ POZOR!

Před zahájením práce vždy zkontrolujte, zda spínač správně funguje. Při umístění do polohy "Vypnuto" by se zařízení mělo spolehlivě vypnout.

Bateriové čerpadlo je vybaveno nízkotlakým a vysokotlakým čerpadlem. Činnost zařízení závisí na poloze vypínače. Postupujte podle následujících pokynů:

Aktivace čerpadla:

- ♦ Nastavte spínač napájení do požadované polohy: I pro nízkotlaký provoz nebo II pro vysokotlaký provoz.
- ♦ Začněte kliknutím na tlačítko "Start".

Zastavení čerpadla:

- ♦ Dalším stisknutím tlačítka "Start" zastavíte proudění vzduchu.

Úplné vypnutí čerpadla:

- ♦ Nastavte vypínač do polohy 0.

Použití bateriové pumpy k nafouknutí a vyfouknutí

Zapnutí zařízení

1. Nastavte vypínač do požadované polohy:
 - ♦ I pro nízkotlaké a velkoobjemové aplikace.
 - ♦ II pro vysokotlaké a nízkobjemové aplikace.
2. Digitální manometr se zapne, pokud je přepínač nastaven do polohy II.
3. Chcete-li vybrat jednotku měření tlaku, stiskněte tlačítko „Jednotka“ (6 Obr. 2). Vyberte si mezi kPa, PSI nebo bar.

Nastavení požadovaného tlaku

1. Pomocí tlačítek "+" (5 Obr. 2) a "-" (7 Obr. 2) nastavte cílový tlak.
2. Nastavená hodnota tlaku se zobrazí v levém dolním rohu digitálního tlakoměru (12 Obr. 2).
3. Pro uložení nastavené hodnoty tlaku stiskněte tlačítko "Memo" (10 obr. 2). V paměti zařízení se zobrazí jako „1“ v režimu nastavení vedle symbolu „Auto“.
4. Pokud není stisknuto tlačítko „Memo“, nastavený tlak zůstane zobrazen, ale nebude uložen v režimu nastavení.

Výběr přednastavených režimů

1. Stiskněte tlačítko "Select" (9 Obr. 2) pro výběr jednoho z přednastavených režimů tlaku:
 - ♦ Kulička: 70 kPa / 0,7 bar / 10,0 PSI
 - ♦ Kolo: 380 kPa / 3,8 bar / 55,0 PSI
 - ♦ Vozidlo: 230 kPa / 2,3 bar / 33,0 PSI
 - ♦ Vlastní režim: Umožňuje nastavit a uložit vlastní nastavení tlaku.

Nafukování pomocí vysokotlaké hadice

1. Připojte vysokotlakou hadici k ventilu předmětu, který chcete nafukovat.
2. Nastavte cílový tlak na digitálním tlakoměru.
3. Přepněte hlavní vypínač do polohy II a stiskněte tlačítko "Start" (8 Obr. 2) pro spuštění čerpání.
4. Po dosažení nastaveného tlaku se zařízení automaticky zastaví.
5. Odpojte hadici a uložte ji do držáku na pravé straně čerpadla.

Nafukování pomocí nízkotlaké hadice

1. Připojte nízkotlakou hadici tak, že její drážky srovnáte s výstupky na nafukovací přírubě (9).
2. Otáčejte hadici ve směru hodinových ručiček, dokud není bezpečně připevněna.
3. Připojte hadici k předmětu, který je třeba nafouknout.
4. Přepněte hlavní vypínač do polohy I a stiskněte tlačítko "Start" (8 Obr. 2), abyste zahájili čerpání.
5. Jakmile je nafouknutí dokončeno, přesuňte spínač do polohy 0, abyste pumpu zastavili.
6. Odpojte a uložte nízkotlakou hadici do držáku na levé straně jednotky.

Výfukování pomocí nízkotlaké hadice

- ♦ Připojte nízkotlakou hadici k vypouštěcí přírubě (8).
- ♦ Chcete-li zahájit výfukování, nastavte hlavní vypínač do polohy I.
- ♦ Po dokončení vypouštění přesuňte spínač do polohy 0 a odpojte hadici.
- ♦ Umístěte nízkotlakou hadici do držáku na levé straně zařízení.

Důležité poznámky

- ♦ Po každých 10 minutách nepřetržitého provozu nechte zařízení alespoň 10 minut vychladnout, aby nedošlo k přehřátí.
- ♦ Ujistěte se, že hadice a adaptéry jsou čisté a bez ucpaní, aby byl zajištěn účinný provoz.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné důvody	Možná řešení
Čerpadlo se nezapne	Baterie není správně nainstalována	Nainstalujte baterii správně.
	Baterie je vybitá	Nabijte baterii.
Žádný tlak	Adaptér není bezpečně nainstalován	Pevně nainstalujte adaptér.
Pumpa funguje, ale předmět není nafouknutý	Adaptér není bezpečně nainstalován	Pevně nainstalujte adaptér.
	Adaptér je špinavý	Vyčistěte adaptér.
	Špatný adaptér	Použijte správný adaptér

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním preventivní údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a vyjmutá baterie.

Toto čerpadlo je navrženo tak, aby vydrželo dlouhou dobu a vyžadovalo minimální údržbu. Chcete-li zajistit stabilní a spolehlivý provoz, dodržujte tato doporučení:

- ♦ Před a po použití zařízení pravidelně čistěte a kontrolujte, zda nevykazuje viditelné poškození nebo opotřebení.
- ♦ Nepokoušejte se čerpadlo opravit sami. Veškerou údržbu a opravy musí provádět autorizované servisní středisko, aby byla zajištěna bezpečnost a výkon.

Čištění

Pro udržení výkonu čerpadla je nutné pravidelné čištění. Po každém použití setřete nečistoty měkkým, suchým hadříkem. Pokud je obtížné odstranit nečistoty nebo zbytky, lehce navlhčete hadřík mýdlovou vodou a povrch jemně otřete. Nepoužívejte agresivní rozpouštědla, jako je benzin, alkohol nebo čpavek, protože mohou poškodit plastové části čerpadla.

Skladování

Pro zachování dlouhé životnosti zařízení je důležité správné skladování. Před uskladněním čerpadlo důkladně vyčistěte, abyste odstranili nečistoty a zbytky. Uchovávejte jej na chladném, suchém a stabilním místě, mimo přímé sluneční světlo a děti. Ujistěte se, že je zařízení umístěno bezpečně, aby nedošlo k náhodnému poškození nebo pádu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

**Pouze pro země EU:**

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy záskyly k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavírejte otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ BEZDRÔTOVÉ ČERPADLO A DEFLÁTOR LK30 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelka	LK30
Napätie (V, konštanta)	20
Rýchlosť bez zaťaženia (min ⁻¹)	16000
Maximálny tlak (bar)	10
Maximálny prietok (l/min)	10
Úroveň ochrany	IPX0
Trieda ochrany	III
Hmotnosť (s batériou 4 Ah) (kg)	2.1
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	1.5
Hmotnosť (vrátane celej dodávky) (kg)	2.1
Batéria (nie je súčasťou balenia)	
Napätie (V, konštanta)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	
Vstupné napätie (Vac) Frekvencia (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	45
Výstupné napätie (V, konštanta)	20
Výstupný prúd (A)	1.8
Trieda ochrany	II

POPIS (OBR. 1)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Adaptér na ventilovú svorku | 6. Tlačidlo napájania |
| 2. LED pracovné svetlo | 7. Nízkotlaková hadica |
| 3. Vysokotlaková hadica | 8. Odvzdušňovacia príruaba |
| 4. Odkladacia priehradka na príslušenstvo | 9. Vzduchová nafukovacia príruaba |
| 5. Ovládaci panel s digitálnym displejom | 10. Batéria |

OBSAH DODÁVKY *

- Návod na obsluhu
- Pumpa
- Upevnenie lopty
- Tryska na pneumatiky automobilov
- Tryska pre nafukovacie matrace
- Nízkotlaková hadica

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky sa obráťte na miestnych distribútorov.

Batériové čerpadlo Procraft LK 30 je všestranne a prenosné zariadenie určené na nafukovanie a vyfukovanie širokej škály predmetov. Vďaka prevádzke na batérie a kompaktným rozmerom bude výborným pomocníkom ako doma, tak aj na cestách či dovolenke. Zariadenie sa ľahko vpráva s úlohami hustenia pneumatík automobilov a bicyklov, športového vybavenia, nafukovacích postelí a bazénov a tiež rýchlo vyfúkne tieto predmety pre pohodlné skladovanie.

Procraft LK 30 je vybavený digitálnym ovládacím panelom s displejom, ktorý umožňuje presné nastavenie tlaku a kontrolu pracovného procesu. Vstavané LED podsvietenie zaisťuje pohodlné používanie pri slabom osvetlení. Sada niekoľkých adaptérov robí čerpadlo univerzálnym a pohodlný priestor na ich uloženie hustenia pneumatík automobilov a bicyklov, športového vybavenia, nafukovacích postelí a bazénov a tiež rýchlo vyfúkne tieto predmety pre pohodlné skladovanie.

PRO-CRAFT

čerpadlo výkon, pohodlie a spoľahlivosť.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ POZORNE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým produktom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte si všetky varovania a pokyny pre referenciu.

KONVENČIE A SYMBOLY



Prečítajte si pokyny.



Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom.



Dodržiavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÉ ČERPADLO A DEFLÁTOR

- ♦ Prečítajte si pokyny: Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod, aby ste pochopili všetky bezpečnostné opatrenia a pokyny na obsluhu.
- ♦ Nosenie ochranných pomôcok: Počas prevádzky sa musia nosiť chrániče sluchu, aby sa predišlo poškodeniu sluchu dlhodobým vystavením hluku.
- ♦ Obmedzenia používania: Toto zariadenie môžu používať iba osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami pod dohľadom a vedením kvalifikovanej osoby. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- ♦ Ochladzovanie zariadenia: Po každých 10 minútach nepretržite prevádzky je potrebné nechať zariadenie aspoň 10 minút vychladnúť, aby nedošlo k prehriatiu.
- ♦ Zabránenie vniknutiu kvapaliny: Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala kvapalina, pretože by mohla spôsobiť poškodenie a ohroziť bezpečnosť.
- ♦ Dohľad nad prevádzkou: Nenechávajte zariadenie počas prevádzky bez dozoru, aby ste predišli možným nebezpečným situáciám.
- ♦ Kontrola teploty hadice: Hadica sa môže počas používania zahriať. Manipulujte s ňou opatrne, aby ste sa nepopáliť.
- ♦ Kontrola tlaku: Vždy skontrolujte dosiahnutý tlak pomocou manometra, aby ste sa uistili, že zodpovedá požiadavkám nafukovaného predmetu.
- ♦ Vyhybanie sa extrémnym podmienkam: Nevystavujte zariadenie vysokým teplotám, silným vibráciám alebo vysokej vlhkosti.
- ♦ Účel použitia: Zariadenie nie je určené na hustenie pneumatík nákladných automobilov, traktorov alebo iných predmetov s vysokými požiadavkami na tlak.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE

- ♦ Aj pri správnom používaní zariadenia môžu pretrvávajúť zvislé riziká.
- ♦ Zvyškové riziko – ohrozenie zdravia: Používanie zariadenia v uzavretých priestoroch bez vetrania alebo ochrannej masky môže spôsobiť poškodenie pľúc. Zabezpečte dostatočné vetranie pracovného priestoru.
- ♦ Kontrola pred použitím: Pravidelne kontrolujte zariadenie na opotrebovanie a poškodenie, aby ste predišli nehodám počas prevádzky.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20V batériami Procraft (2Ah, 4Ah alebo 8Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť zariadenie a zhoršiť jeho výkon. Náradie je navrhnuté pre prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré poskytujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo odstránením príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému spusteniu.

Vybratie batérie

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora a súčasne vyberte akumulátor z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červené svetlo znamená, že prebieha nabíjanie a zelené svetlo znamená, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami indikujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

1 LED: nabitá na 25 %.

2 LED diódy: nabitie na 50 %.

3 LED diódy: nabitie na 75 %.

4 LED diódy: Plne nabité

Pokyny krok za krokom:

- ♦ Pripojte nabíjačku do zásuvky.
- ♦ V prípade nabíjačiek zasunúť zástrčku do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnať drážky a vložte batériu až na doraz.
- ♦ Indikátor sa rozsvieti na červeno, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
- ♦ Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
- ♦ Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
- ♦ Voliteľné: Stlačením tlačidla kontroly nabitia na batérii zobrazíte úroveň nabitia pomocou LED diód.

Inštalácia batérie

Zarovnajte batériu so štrbinou na nástroji a potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne na miesto.

Digitálny tlakomer a ovládacie prvky (obrázok 2)

Digitálny tlakomer a ovládacie prvky umožňujú používať čerpadlo a konfigurovať ho pre rôzne aplikácie. Nižšie je uvedený prehľad tlačidiel a ich funkcií:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Vypínač napájania | 9. Výber režimu |
| 2. Vypnuté | 10. tlačidlo Uložiť |
| 3. I - nízky tlak / vysoký objem | 11. Aktuálna hodnota tlaku |
| 4. II - vysoký tlak / nízky objem | 12. Prednastavený tlak |
| 5. tlačidlo zvýšenia ("+") | 13. Režim nastavenia |
| 6. Tlaková jednotka | 14. Režimy nafukovania: lopta, bicykel, auto |
| 7. Tlačidlo zníženia ("-") | 15. Tlaková jednotka |
| 8. tlačidlo Štart | |

Pomocou prepínača zapínate a vypínate

⚠ POZOR!

Pred začatím práce vždy skontrolujte, či spínač funguje správne. Pri umiestnení do polohy „Vypnuté“ by sa malo zariadenie spoľahlivo vypnúť.

Bateriové čerpadlo je vybavené nízkotlakovým a vysokotlakovým čerpadlom. Činnosť zariadenia závisí od polohy vypínača. Postupujte podľa pokynov nižšie:

Aktivácia čerpadla:

- ♦ Nastavte hlavný vypínač do požadovanej polohy: I pre nízkotlakovú prevádzku alebo II pre vysokotlakovú prevádzku.
- ♦ Začnite kliknutím na tlačidlo „Štart“.

Zastavenie čerpadla:

- ♦ Opätovným stlačením tlačidla „Štart“ zastavíte prúdenie vzduchu.

Úplné vypnutie čerpadla:

- ♦ Nastavte vypínač do polohy 0.

Použitie batériovej pumpy na nafukovanie a vyfukovanie

Zapnutie zariadenia

1. Nastavte vypínač do požadovanej polohy:

- ♦ I pre nízkotlakové a vysokoobjemové aplikácie.

- ♦ II pre vysokotlakové aplikácie s malým objemom.

2. Digitálny tlakomer sa zapne, ak je spínač nastavený do polohy II.
3. Ak chcete vybrať jednotku merania tlaku, stlačte tlačidlo „Jednotka“ (6 Obr. 2). Vyberte si medzi kPa, PSI alebo bar.

Nastavenie požadovaného tlaku

- ♦ Pomocou tlačidla „+“ (5 Obr. 2) a „-“ (7 Obr. 2) nastavte cieľový tlak.
- ♦ Nastavená hodnota tlaku sa zobrazí v ľavom dolnom rohu digitálneho tlakomera (12 Obr. 2).
- ♦ Na uloženie nastavenej hodnoty tlaku stlačte tlačidlo „Memo“ (10 Obr. 2). V pamäti zariadenia sa zobrazí ako „1“ v režime nastavenia vedľa symbolu „Auto“.
- ♦ Ak tlačidlo „Memo“ nestlačíte, nastavený tlak zostane zobrazený, ale neuloží sa v režime nastavenia.

Výber prednastavených režimov

1. Stlačením tlačidla „Výbrať“ (9 Obr. 2) vyberte jeden z prednastavených režimov tlaku:
 - ♦ Guľa: 70 kPa / 0,7 bar / 10,0 PSI
 - ♦ Bicykel: 380 kPa / 3,8 bar / 55,0 PSI
 - ♦ Vozidlo: 230 kPa / 2,3 bar / 33,0 PSI
 - ♦ Vlastný režim: Umožňuje vám nastaviť a uložiť vlastné nastavenia tlaku.

Nafukovanie pomocou vysokotlakovej hadice

1. Pripojte vysokotlakovú hadicu k ventilu predmetu, ktorý sa má nafukovať.
2. Nastavte cieľový tlak na digitálnom manometri.
3. Prepnete vypínač do polohy II a stlačte tlačidlo „Štart“ (8 Obr. 2), aby ste spustili čerpanie.
4. Zariadenie sa automaticky zastaví, keď sa dosiahne nastavený tlak.
5. Odpojte hadicu a uložte ju do držiaka na pravej strane čerpadla.

Nafukovanie pomocou nízkotlakovej hadice

- ♦ Pripojte nízkotlakovú hadicu zarovnaním jej drážok s výstupkami na nafukovacej príruke (9).
- ♦ Otáčajte hadicu v smere hodinových ručičiek, kým nie je bezpečne pripojená.
- ♦ Pripojte hadicu k predmetu, ktorý je potrebné nafúknuť.
- ♦ Prepnete hlavný vypínač do polohy I a stlačte tlačidlo „Štart“ (8 Obr. 2), aby ste spustili čerpanie.
- ♦ Po dokončení nafukovania posuňte prepínač do polohy 0, aby ste pumpu zastavili.
- ♦ Odpojte a uložte nízkotlakovú hadicu do držiaka na ľavej strane jednotky.

Vyfukovanie pomocou nízkotlakovej hadice

- ♦ Pripojte nízkotlakovú hadicu k vypúšťacej príruke (8).
- ♦ Nastavte hlavný vypínač do polohy I, aby ste začali vyfukovanie.
- ♦ Po dokončení vypúšťania posuňte spínač do polohy 0 a odpojte hadicu.
- ♦ Nízkotlakovú hadicu umiestnite do držiaka na ľavej strane zariadenia.

Dôležité poznámky

- ♦ Po každých 10 minútach nepretržitej prevádzky nechajte zariadenie aspoň 10 minút vychladnúť, aby ste zabránili prehriatiu.
- ♦ Uistite sa, že hadice a adaptéry sú čisté a nie sú upchaté, aby sa zabezpečila efektívna prevádzka.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možné dôvody	Možné riešenia
Čerpadlo sa nezapne	Batéria nie je správne nainštalovaná	Vložte batériu správne.
	Batéria je slabá	Nabite batériu.
Žiadny tlak	Adaptér nie je bezpečne nainštalovaný	Pevne nainštalujte adaptér.

Pumpa funguje, ale obiekt nie je náfuknutý	Adaptér nie je bezpečne nainštalovaný	Pevne nainštalujte adaptér.
	Adaptér je špinavý	Vyčistite adaptér.
	Nesprávny adaptér	Použite správny adaptér

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonávaním preventívnej údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a či je vybatá batéria.

Toto čerpadlo je navrhnuté tak, aby vydržalo dlhú dobu a vyžaduje minimálnu údržbu. Aby ste zabezpečili stabilitu a spoľahlivú prevádzku, dodržujte tieto odporúčania:

- ♦ Pred a po použití pravidelne čistite a kontrolujte, či zariadenie nie je poškodené alebo opotrebované.
- ♦ Nepokúšajte sa čerpadlo opraviť sami. Všetky údržbárske a opravárenské práce musí vykonávať autorizované servisné stredisko, aby bola zaistená bezpečnosť a výkon.

Upratovanie

Na udržanie výkonu čerpadla je potrebné pravidelné čistenie. Na utretie nečistôt po každom použití použite mäkkú suchú handričku. Ak sa nečistoty alebo zvyšky ťažko odstraňujú, handričku zľahka navlhčite mydlovou vodou a povrch jemne utrite. Nepoužívajte drsné rozpúšťadlá, ako je benzín, alkohol alebo čpavok, pretože môžu poškodiť plastové časti pumpy.

Skladovanie

Právne skladovanie je dôležité pre udržanie dlhej životnosti zariadenia. Pred uskladnením čerpadlo dôkladne očistite, aby ste odstránili nečistoty a zvyšky. Uchovávajte ho na chladnom, suchom a stabilnom mieste, mimo dosahu detí a priameho slnečného žiarenia. Uistite sa, že je zariadenie bezpečne umiestnené, aby nedošlo k náhodnému poškodeniu alebo pádu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhazujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

  **Len pre krajiny EÚ:**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recykliácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špediciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrte otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

KOMPRESOR AKUMULATOROWY

LK30

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	LK30
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min ⁻¹)	16000
Ciśnienie maksymalne (bar)	10
Maksymalna wydajność (l/min)	10
Kategoria ochrony	IPX0
Klasa ochrony	III
Waga, kg (z akumulatorem 4 Ah)	2.1
Waga (bez akumulatora), kg	1.5
Waga (wraz z akcesoriami), kg	2.1
Akumulator (brak w zestawie)	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Ładowarka (brak w zestawie)	
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45
Napięcie wyjściowe (V DC)	20
Prąd znamionowy (A)	1.8
Klasa ochrony	II

OPIS (*OBRAZEK 1)

- | | |
|--|--|
| 1. Adapter do końcówki | 6. Przycisk włączania |
| 2. Diodowe oświetlenie robocze | 7. Wąż niskiego ciśnienia |
| 3. Wąż wysokiego ciśnienia | 8. Kołnierz do wydmuchiwania powietrza |
| 4. Przegrodka do przechowywania akcesoriów | 9. Kołnierz do pompowania powietrza |
| 5. Panel sterowania z wyświetlaczem cyfrowym | 10. Akumulator |

WYPOSAŻENIE*

- Instrukcja obsługi
- Kompresor
- Końcówka do piłek
- Końcówka do opon samochodowych
- Końcówka do dmuchanych materacy
- Wąż do niskiego ciśnienia

* Prosimy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowy kompresor Procraft LK30 to uniwersalne i przenośne urządzenie, przeznaczone do pompowania i wypompowywania powietrza z różnych przedmiotów. Dzięki zasilaniu akumulatorowemu i kompaktowym rozmiarom doskonale sprawdzi się zarówno w domu, jak i podczas podróży czy wypoczynku. Urządzenie z łatwością radzi sobie z pompowaniem kół samochodowych i rowerowych, sprzętu sportowego, dmuchanych łóżek oraz basenów, a także szybko wypompowuje powietrze z tych przedmiotów,

ulatawiają ich przechowywanie.

Urządzenie jest wyposażone w cyfrowy panel sterowania z wyświetlaczem, co umożliwia precyzyjne ustawienie ciśnienia oraz kontrolowanie procesu pracy. Wbudowane oświetlenie LED zapewnia wygodne użytkowanie w warunkach słabego oświetlenia. Zestaw kilku adapterów czyni kompresor uniwersalnym narzędziem, a praktyczna przegródka na przechowywanie akcesoriów zapobiega ich zagubieniu. Dzięki maksymalnemu ciśnieniu 10 bar i wydajności 10 litrów na minutę, kompresor łączy w sobie moc, wygodę i niezawodność.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym urządzeniem elektrycznym. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

ZNACZENIA I SYMBOLE



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE KOMPRESORA AKUMULATOROWEGO

- ♦ Przeczytaj instrukcję: Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, aby zrozumieć wszystkie środki bezpieczeństwa i zasady użytkowania.
- ♦ Używanie środków ochrony: Podczas pracy należy stosować ochronę słuchu, aby zapobiec uszkodzeniu słuchu w wyniku długotrwałego działania hałasu.
- ♦ Ograniczenia w użytkowaniu: Urządzenie mogą używać osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi wyłącznie pod nadzorem i kierownictwem wykwalifikowanej osoby. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ♦ Chłodzenie urządzenia: Po każdych 10 minutach ciągłej pracy urządzenie należy schłodzić przez co najmniej 10 minut, aby uniknąć przegrzania.
- ♦ Zapobieganie przedostawianiu się cieczy: Nie należy dopuszczać do przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia i zagrożenia bezpieczeństwa.
- ♦ Kontrola podczas pracy: Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy, aby zapobiec potencjalnym niebezpiecznym sytuacjom.
- ♦ Kontrola temperatury węża: Podczas użytkowania wąż może się nagrzewać. Należy postępować z nim ostrożnie, aby uniknąć oparzeń.
- ♦ Kontrola ciśnienia: Zawsze sprawdzać osiągnięte ciśnienie za pomocą manometru, aby upewnić się, że jest zgodne z wymaganiami pompowanego obiektu.
- ♦ Unikanie ekstremalnych warunków: Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur, silnych wibracji ani podwyższonej wilgotności.
- ♦ Użycie zgodne z przeznaczeniem: Urządzenie nie jest przeznaczone do pompowania opon ciężarówek, traktorów ani innych obiektów wymagających wysokiego ciśnienia.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

- ♦ Nawet przy prawidłowej eksploatacji urządzenia mogą występować ryzyka resztkowe.
- ♦ Ryzyko resztkowe – zagrożenie dla zdrowia: Używanie urządzenia w zamkniętych przestrzeniach bez wentylacji lub ochronnej maski może zaszkodzić płucom. Należy zapewnić odpowiednią wentylację miejsca pracy.
- ♦ Kontrola przed użyciem: Regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem zużycia i uszkodzeń, aby zapobiec sytuacjom awaryjnym podczas pracy.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym od uchwytu głównego.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ♦ 1 dioda: 25% ładunku
- ♦ 2 diody: 50% ładunku
- ♦ 3 diody: 75% ładunku
- ♦ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnicę ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyczkę do portu akumulatora.

3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Montaż akumulatora

Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic na urządzeniu oraz delikatnie docisnąć.

Cyfrowy manometr i elementy sterujące (rysunek 2)

Cyfrowy manometr i elementy sterujące umożliwiają korzystanie z kompresora oraz dostosowanie go do różnych zadań. Poniżej przedstawiono przegląd przycisków i ich funkcji:

1. Przełącznik zasilania
2. Wyłączone
3. I - niskie ciśnienie / duża objętość
4. II - wysokie ciśnienie / mała objętość
5. Przycisk zwiększania ("+")
6. Jednostka miary ciśnienia
7. Przycisk zmniejszania ("-")
8. Przycisk uruchamiania
9. Wybór trybu
10. Przycisk zapisu
11. Aktualna wartość ciśnienia
12. Wartość ciśnienia wstępnie ustawiona
13. Tryb ustawień
14. Tryby pompowania: piłka, rower, samochód
15. Jednostka miary ciśnienia

Używanie przełącznika do włączania i wyłączania

⚠ UWAGA!

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić sprawność przełącznika. W pozycji „Wyłączone” urządzenie powinno być niezawodnie odłączone.

Akumulatorowy kompresor jest wyposażony w funkcję niskiego i wysokiego ciśnienia. Działanie urządzenia zależy od położenia przełącznika zasilania. Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Włączenie kompresora:

- ♦ Ustawić przełącznik zasilania w wymaganej pozycji: I dla pracy z niskim ciśnieniem lub II dla pracy z wysokim ciśnieniem.
- ♦ Naciśnąć przycisk „Start”, aby rozpocząć pracę.

Zatrzymanie kompresora:

- ♦ Wcisnąć przycisk „Start” ponownie, aby zatrzymać pracę urządzenia i podawanie powietrza.

Całkowite wyłączenie kompresora:

- ♦ Ustawić przełącznik zasilania w pozycji 0.

Użycie akumulatorowego kompresora do pompowania i wypompowywania

Włączenie urządzenia

1. Ustawić przełącznik zasilania w żądanej pozycji:
 - ♦ I dla pracy z niskim ciśnieniem i dużą objętością.
 - ♦ II dla pracy z wysokim ciśnieniem i małą objętością.
2. Cyfrowy manometr włączy się, jeśli przełącznik zostanie ustawiony w pozycji II.

Ustawienie pożądanego ciśnienia

1. Użyć przycisków „+” (5, rys. 2) i „-” (7, rys. 2), aby ustawić docelowe ciśnienie.
2. Ustawiona wartość ciśnienia zostanie wyświetlona w lewym dolnym rogu cyfrowego manometru (12, rys. 2).
3. Aby zapisać ustawioną wartość ciśnienia, naciśnij przycisk „Memo” (10, rys. 2). W pamięci urządzenia zostanie ona oznaczona jako „1” w trybie ustawień obok symbolu „Samochód”.
4. Jeśli przycisk „Memo” nie zostanie naciśnięty, ustawione ciśnienie pozostanie wyświetlone, ale nie zostanie zapisane w trybie ustawień.

Wybór standardowych trybów pompowania

1. Naciśnij przycisk „Select” (9, rys. 2), aby wybrać jeden z wstępnie ustawionych trybów ciśnienia:
 - ♦ Piłka: 70 kPa / 0,7 bar / 10,0 PSI
 - ♦ Rower: 380 kPa / 3,8 bar / 55,0 PSI
 - ♦ Samochód: 230 kPa / 2,3 bar / 33,0 PSI
 - ♦ Tryb użytkownika: umożliwia ustawienie i zapisanie własnych parametrów ciśnienia.

Pompowanie z wykorzystaniem węża wysokiego ciśnienia

- ♦ Podłączyć wąż wysokiego ciśnienia do zaworu obiektu, który ma zostać napompowany.
- ♦ Ustawić docelowe ciśnienie na cyfrowym manometrze.
- ♦ Ustawić przełącznik zasilania w pozycji II i naciśnąć przycisk „Start” (8, rys. 2), aby rozpocząć pompowanie.
- ♦ Urządzenie automatycznie zatrzyma się po osiągnięciu ustawionego ciśnienia.
- ♦ Odłączyć wąż i umieścić go w uchwycie po prawej stronie kompresora.

Pompowanie z wykorzystaniem węża niskiego ciśnienia

- ♦ Podłączyć wąż niskiego ciśnienia, dopasowując jego rowki do wypustek na kolnierzu do pompowania (9).
- ♦ Obrócić wąż zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby został pewnie zamocowany.
- ♦ Podłączyć wąż do obiektu, który ma zostać napompowany.
- ♦ Ustawić przełącznik zasilania w pozycji I i naciśnąć przycisk „Start” (8, rys. 2), aby rozpocząć pompowanie.
- ♦ Po zakończeniu pompowania ustawić przełącznik w pozycji 0, aby zatrzymać kompresor.
- ♦ Odłączyć wąż i umieścić go w uchwycie po lewej stronie urządzenia.

Wypompowywanie z wykorzystaniem węża niskiego ciśnienia

- ♦ Podłączyć wąż niskiego ciśnienia do kolnierza do wypompowywania (8).
- ♦ Ustawić przełącznik zasilania w pozycji I, aby rozpocząć wypompowywanie.
- ♦ Po zakończeniu wypompowywania ustawić przełącznik w pozycji 0 i odłączyć wąż.
- ♦ Umieścić wąż niskiego ciśnienia w uchwycie po lewej stronie urządzenia.

Ważne wskazówki:

- ♦ Po każdym 10 minutach ciągłej pracy należy umożliwić urządzeniu schłodzenie przez co najmniej 10 minut, aby zapobiec przegrzaniu.
- ♦ Należy upewnić się, że węże i adaptory są czyste i niezatkałe, aby zapewnić efektywną pracę.

MOŻLIWE USTERKI ORAZ WSKAZÓWKI ICH USUWANIA

Usterka	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Kompresor nie włącza się	Akumulator nie został poprawnie zamontowany	Sprawdzić i zamontować akumulator ponownie
	Akumulator rozładowany	Naładować akumulator
Brak ciśnienia	Kończówka nie została zamontowana poprawnie	Zamontować poprawnie końcówkę
	Kończówka nie została zamontowana poprawnie	Zamontować poprawnie końcówkę
Kompresor pracuje, lecz nie pompuje	Kończówka jest zabrudzona lub zatkana	Oczyszczyć końcówkę
	Niewłaściwa końcówka	Zastosować właściwą końcówkę

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do okresowej konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator odłączony.

Ten kompresor został zaprojektowany do długotrwałego użytkowania i wymaga minimalnej konserwacji. Aby zapewnić stabilną i niezawodną pracę, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- ♦ Regularnie czyścić i sprawdzać urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń lub zużycia przed i po użyciu.
- ♦ Nie podejmować prób samodzielnej naprawy kompresora. Wszystkie prace związane z konserwacją i naprawami powinny być wykonywane w autoryzowanym serwisie, aby zapewnić bezpieczeństwo i zachować właściwości eksploatacyjne urządzenia.

Czyszczenie

Regularne czyszczenie jest niezbędne do utrzymania wydajności kompresora. Należy używać miękkiej, suchej ściereczki do usuwania zabrudzeń po każdym użyciu. Jeśli usunięcie brudu lub resztek jest trudne, można lekko zwilżyć ściereczkę wodą z mydłem i delikatnie przetrzeć powierzchnię. Należy unikać stosowania agresywnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol lub środki amoniakalne, ponieważ mogą one uszkodzić plastikowe elementy kompresora.

Przechowywanie

Prawidłowe przechowywanie jest kluczowe dla zachowania trwałości urządzenia. Przed przechowywaniem należy dokładnie oczyścić kompresor, aby usunąć brud i resztki. Przechowywać go w chłodnym, suchym i stabilnym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych oraz dzieci. Należy upewnić się, że urządzenie jest ustawione

стабилни, aby uniknąć przypadkowych uszkodzeń lub upadku.

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Tylko państwa UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИЙ

АКУМУЛАТОРНА ПОМПА И ДЕФЛАТОР LK30 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	LK30
Напрежение (В, постоянен ток)	20
Скорост на празен ход (мин ⁻¹)	16000
Максимално налягане (бар)	10
Максимален дебит (л/мин)	10
Ниво на защита	IPX0
Клас на защита	III
Тегло ЕРТА (с 4 Ah батерия) (кг)	2.1
Тегло на инструмента без батерия (кг)	1.5
Тегло (включително целия комплект за доставка) (кг)	2.1
Акумулаторна батерия (не е в комплекта)	
Напрежение (В, постоянно)	20
Тип на батерията	Li-ion
Капацитет (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядно устройство (не е в комплекта)	

Входно напрежение (В, променлив ток)	220-240/50
Честота (Hz)	
Мощност (Вт)	45
Измодно напрежение (В, постоянно)	20
Измоден ток (А)	1.8
Клас на защита	II

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Адаптер за скобата на клапана
2. Работна LED светлина
3. Маркуч за високо налягане
4. Отделение за съхранение на аксесоари
5. Контролен панел с цифров дисплей
6. Бутон за захранване
7. Маркуч за ниско налягане
8. Фланец на вентилационния отвор
9. Фланец за надуване на въздух
10. Батерия

ОКОМПЛЕКТОВКА *

1. Инструкция за експлоатация
2. Помпа
3. Приставка за топка
4. Приставка за автомобилна гума
5. Накрайник за надуваема матраци
6. Маркуч за ниско налягане

* Имайте предвид, че съдържанието на пакета може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.

Акумулаторната помпа Procraft LK30 е универсално и преносимо устройство, предназначено за надуване и изпускане на въздух от различни предмети. Благодарение на работата на батерията и компактния размер, тя ще бъде отличен помощник както у дома, така и по време на пътуване или на почивка. Устройството лесно се справя със задачите за помпане на автомобилни и велосипедни гуми, спортно оборудване, въздушни дюшеци и плувни басейни, а също така бързо изпуска тези предмети за удобно съхранение.

Помпата Procraft LK30 е оборудвана с дигитален контролен панел с дисплей, който позволява да задавате точно налягане и да контролирате работния процес. Вградената LED подсветка осигурява удобно използване при условия на слаба осветеност. Комплект от няколко адаптера прави помпата универсална, а удобното отделение за съхранение им помага да се избегнат загуби. С максимално налягане от 10 бара и дебит от 10 литра в минута, тази помпа съчетава мощност, удобство и надеждност.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, доставени с тази електрическа машина. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запаметте всички предупреждения и инструкции за справка.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ



Прочетете инструкциите



Предупреждение за опасност



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНА ПОМПА И ДЕФЛАТОР

- ♦ Прочетете инструкциите: Преди да използвате устройството, прочетете внимателно това ръководство, за да разберете всички предпазни мерки и инструкции за работа.
- ♦ Използване на защитно оборудване: Трябва да се носят предпазни средства за слуха по време на работа, за да се предотврати увреждане на слуха от продължително излагане на шум.
- ♦ Ограничения за употреба: Това устройство може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности само под наблюдението и ръководството на квалифицирано лице. Пазете уреда от деца.
- ♦ Охлаждане на устройството: След всеки 10 минути непрекъсната работа, устройството трябва да се остави да се охлади за поне 10 минути, за да се избегне прегряване.
- ♦ Предотвратяване на навлизането на течност: Не позволявайте течност да навлиза в устройството, тъй като може да причини повреда и да създаде опасност.
- ♦ Надзор при работа: Не оставяйте уреда без надзор по време на работа, за да избегнете възможни опасни ситуации.
- ♦ Проверка на температурата на маркуча: Маркучът може да стане горещ по време на употреба. Работете внимателно, за да избегнете изгаряния.
- ♦ Контрол на налягането: Винаги проверявайте постигнатото налягане с манометъра, за да сте сигурни, че отговаря на изискванията на обекта, който се надува.
- ♦ Избягване на екстремни условия: Не излагайте устройството на високи температури, силни вибрации или висока влажност.
- ♦ Предназначение: Устройството не е предназначено за помпане на гуми на камиони, трактори или други обекти с изисквания за високо налягане.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

- ♦ Дори ако устройството се използва правилно, може да останат остатъчни рискове.
- ♦ Остатъчен риск - опасност за здравето: Използването на устройството в затворени пространства без вентилация или защитна маска може да причини увреждане на белите дробове. Осигурете подходяща вентилация на работната зона.
- ♦ Проверка преди употреба: Редовно проверявайте устройството за износване и повреди, за да предотвратите инциденти по време на работа.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши работата. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да предотвратите случайни стартиране.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутон отпред на батерията и едновременно с това извадете батерията от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червената светлина показва, че зареждането е в ход, а зелената светлина показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутон за проверка на заряда на батерията.

- 1 светодиод: заряд 25 %
- 2 светодиода: заряд 50 %
- 3 светодиода: заряд 75 %
- 4 светодиода: напълно заредена батерия

Инструкция стъпка по стъпка:

- ♦ Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
- ♦ За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта

на батерията. За пълзгащи се зарядни устройства подравнете жлебовете и поставете батерията, докато опре.

- ♦ Индикаторът ще светне в червено, за да покаже, че зареждането е започнало.
- ♦ Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
- ♦ Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
- ♦ По избор: Натиснете бутон за проверка на заряда на батерията, за да видите нивото на заряд с помощта на светодиодите.

Монтаж на батерията

Подравнете батерията със жлеба на уреда и след това я натиснете на място, докато щракне.

Цифров манометър и контроли (Фиг. 2)

Цифровият манометър и контролите позволяват да използвате помпата и да я конфигурирате за различни приложения. По-долу е даден преглед на бутоните и техните функции:

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Превключвател на захранването | 9. Избор на режим |
| 2. Изключено | 10. Бутон за запазване |
| 3. I - ниско налягане / голям обем | 11. Текуща стойност на налягането |
| 4. II - високо налягане / нисък обем | 12. Предварителна настройка на налягането |
| 5. Бутон за увеличаване ("+") | 13. Режим на настройка |
| 6. Единица за налягане | 14. Режими на надупване: топка, велосипед, автомобилна гума |
| 7. Бутон за намаляване ("-") | 15. Единица за налягане |
| 8. Бутон за стартиране | |

Използване на превключвателя за включване и изключване

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги проверявайте дали превключвателят работи правилно, преди да започнете работа. Когато се превключи в положение "Изключено", устройството трябва надеждно да се изключи.

Акумулаторната помпа е оборудвана с магнетел за ниско и високо налягане. Работата на устройството зависи от позицията на превключвателя на захранването. Следвайте инструкциите по-долу:

Активиране на помпата:

- ♦ Поставете превключвателя на мощността в желаната позиция: I за работа с ниско налягане или II за работа с високо налягане.
- ♦ Натиснете бутон "Старт", за да започнете работа.

Спиране на помпата:

- ♦ Натиснете отново бутон "Старт", за да спрете въздушния поток.

Пълно изключване на помпата:

- ♦ Поставете превключвателя на захранването на позиция 0.

Използване на акумулаторна помпа за надупване и изпускане

Включване на устройството

1. Поставете превключвателя на захранването в желаната позиция:

- ♦ I за приложения с ниско налягане и голям обем.
- ♦ II за приложения с високо налягане и малък обем.

2. Цифровият манометър ще се включи, ако превключвателят е настроен на позиция II.
3. За да изберете единица за измерване на налягането, натиснете бутон "Unit" (6, Фиг. 2). Изберете между kPa, PSI или бар.

Настройка на необходимото налягане

- ♦ Използвайте бутоните "+" (5, Фиг. 2) и "-" (7, Фиг. 2), за да зададете целевото налягане.
- ♦ Зададената стойност на налягането ще се покаже в долния ляв ъгъл на цифровия манометър (12, Фиг. 2).
- ♦ За да запазите зададената стойност на налягането, натиснете бутон "Memo" (10, Фиг. 2). Тя ще се покаже в паметта на устройството като "I" в режим на настройка до символа "Автомобил".
- ♦ Ако бутонът "Memo" не е натиснат, зададеното налягане ще

остане показано, но няма да бъде запазено в режим на на-
стройка.

Избор на предварително зададени режими

- Натиснете бутона "Select" (9, Фиг. 2), за да изберете един от предварително зададените режими на налягане:

- Топка: 70 kPa / 0,7 бара / 10,0 PSI
- Велосипед: 380 kPa / 3,8 бара / 55,0 PSI
- Автомобил: 230 kPa / 2,3 бара / 33,0 PSI
- Персонализиран режим: Позволява да задавате и запазвате вашите собствени настройки за налягане.

Надуване с маркуча за високо налягане

- Свържете маркуча за високо налягане към вентила на обекта, който ще се надува.
- Задайте целевото налягане на цифровия манометър.
- Поставете превключвателя на захранването в позиция II и натиснете бутона "Start" (8, Фиг. 2), за да започнете изпомпването.
- Устройството ще спре автоматично при достигане на зададеното налягане.
- Свалете маркуча и го приберете в държача от дясната страна на помпата.

Надуване с маркуча за ниско налягане

- Прикрепете маркуча за ниско налягане, като подравните жлебовете му с прорезите на фланца за надуване (9).
- Завъртете маркуча по посока на часовниковата стрелка, докато се закрепи здраво.
- Свържете маркуча към обекта, който ще надувате.
- Поставете превключвателя на захранването в позиция I и натиснете бутона "Start" (8, Фиг. 2), за да започнете изпомпването.
- След като напомнимането приключи, преместете превключвателя на позиция 0, за да спрете помпата.
- Свалете и приберете маркуча за ниско налягане в държача от лявата страна на устройството.

Изпускане с маркуча за ниско налягане

- Свържете маркуча за ниско налягане към фланца за изпускане на въздух (8).
- Поставете превключвателя на захранването в позиция I, за да започнете изпускането.
- След като изпускането приключи, завъртете превключвателя на позиция 0 и откачете маркуча.
- Поставете маркуча за ниско налягане в държача от лявата страна на уреда.

Важни бележки

- След всеки 10 минути непрекъсната работа, оставете устройството да се охлади поне 10 минути, за да предотвратите прегряване.
- Уверете се, че маркучите и адаптерите са чисти и без запушвания, за да осигурите ефективна работа.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможни причини	Възможни решения
Помпата не се включва.	Батерията не е поставена правилно.	Проверете и поставете отново батерията.
	Батерията е изтощена.	Заредете батерията.
Няма налягане.	Адаптерът не е инсталиран правилно.	Поставете адаптера плътно.
Помпата работи, но обектът не се напompва.	Адаптерът не е инсталиран правилно.	Поставете адаптера плътно.
	Адаптерът е замърсен.	Почистете адаптера.
	Грешен адаптер.	Използвайте правилния адаптер

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършите превантивна поддръжка.

Тази помпа е проектирана да работи дълго време и изисква минимална поддръжка. За да осигурите стабилна и надеждна работа, следвайте тези препоръки:

- Почиствайте редовно и проверявайте устройството за видими повреди или износване преди и след употреба.
- Не се опитвайте сами да ремонтирате помпата. Всички работи по поддръжката и ремонта трябва да се извършват от оторизиран сервизен център, за да се гарантира безопасността и работата.

Почистване

Необходимо е редовно почистване, за да се поддържа работата на помпата. Използвайте мека, суха кърпа, за да отстраните мръсотията след всяка употреба. Ако мръсотията или остатъците са трудни за отстраняване, леко намокрете кърпата със сапунена вода и внимателно избършете повърхността. Избягвайте използването на силни разтворители като бензин, алкохол или амоняк, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на помпата.

Съхранение

Правилното съхранение е важно за поддържане на дълготрайността на устройството. Преди съхранение почистете добре помпата, за да отстраните замърсяванията и остатъците. Съхранявайте я на хладно, сухо и стабилно място, далеч от пряка слънчева светлина и деца. Уверете се, че устройството е закрепено здраво, за да избегнете случайна повреда или падане.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електронните инструменти, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електронните инструменти и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разрежете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕО, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедиатор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Израпачищата батерията само с неопределена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковките батерията, така че да не се движат в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ

POMPĂ ELECTRICĂ PENTRU UMFLARE/DEZUMFLARE LK30 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	LK30
Tensiune nominală (V CC)	20
Turație fără sarcină (min ⁻¹)	16000
Presiune maximă (Bar)	10
Debit de aer maxim (l/min)	10
Clasa de protecție	IPX0
Protection class	III
Greutate (cu acumulator de 4 Ah) (kg)	2.1
Greutate unealtă fără acumulator (kg)	1.5
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	2.1
Acumulator (nu este inclus)	
Tensiune nominală (V CC)	20
Tip acumulator	Li-ion
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Încărcător (nu este inclus)	
Tensiune de intrare (V CA)	220-240/50
Frecvență (Hz)	
Putere nominală (W)	45
Tensiune de ieșire (V CC)	20
Curent de ieșire (A)	1.8
Clasa de protecție	II

DESCRIERE (*DES. 1)

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Adaptor pentru supapă cu clemă | 6. Comutator alimentare |
| 2. Lumină de lucru LED | 7. Furtun de presiune joasă |
| 3. Furtun de presiune înaltă | 8. Flanșă pentru dezumflare |
| 4. Depozitare accesorii | 9. Flanșă pentru umflare |
| 5. Panou de control cu display digital | 10. Acumulator |

CONȚINUTUL AMBALAJULUI*

- Manual de utilizare
- Inflator
- Adaptor pentru mingi
- Adaptor pentru valve de anvelope
- Adaptor pentru saltele gonflabile
- Furtun de joasă presiune

* Vă rugăm să rețineți că conținutul ambalajului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de ambalajul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Pompă electrică pentru umflat și dezumflat Procraft LK30 este o unealtă versatilă, portabilă, concepută pentru umflarea și dezumflarea unei game largi de articole. Alimentată de un acumulator reincărcabil și având un design compact, aceasta este companionul ideal atât pentru utilizarea acasă, cât și în călătorii sau activități în aer liber. Indiferent dacă este vorba despre umflarea anvelopelor auto sau de biciclete, a echipamentelor sportive, saltelelor gonflabile sau piscinelor, ori e vorba de dezumflarea rapidă a acestora pentru o depozitare comodă, Procraft LK30 o va face fără efort.

Dotată cu un panou de control digital și un display integrat, LK30 permite

setarea precisă a presiunii și monitorizarea facilă în timpul utilizării. Lampa LED încorporată asigură comodatitate în condiții de iluminare scăzută, iar setul de adaptoare inclus face această pompă electrică adaptabilă la diverse sarcini. Compartimentul dedicat pentru depozitarea accesoriilor garantează faptul că nu vei pierde niciun accesoriu. Cu o presiune maximă de până la 10 bar și un debit de aer de 10 litri pe minut, Procraft LK30 îmbină puterea, confortul și fiabilitatea într-o unealtă compactă.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTIZARE! Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiile ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Citiți manualul de utilizare



Avertizare generală de pericol



Conformitate cu standardele de siguranță esențiale ale directivelor europene aplicabile



Marcaj de conformitate eurasianic.



Marcaj de conformitate Ucraina.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU POMPA ELECTRICĂ PENTRU UMFLARE/DEZUMFLARE

- ❖ Citiți cu atenție instrucțiunile: Înainte de utilizarea dispozitivului, studiați acest manual pentru a înțelege toate regulile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.
- ❖ Purtați echipament de protecție adecvat: Folosiți protecție pentru urechi în timpul utilizării pentru a preveni deteriorarea auzului din cauza expunerii prelungite la zgomot.
- ❖ Restricționări: Persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate trebuie să utilizeze dispozitivul doar sub supravegherea și îndrumarea unei persoane calificate. Păstrați întotdeauna dispozitivul departe de copii.
- ❖ Acordați timp pentru răcire: După fiecare 10 minute de utilizare continuă, lăsați dispozitivul să se răcească timp de cel puțin 10 minute pentru a preveni supraîncălzirea.
- ❖ Preveniți pătrunderea lichidelor: Nu permiteți pătrunderea lichidelor în dispozitiv pentru a evita deteriorările și riscurile de siguranță.
- ❖ Supravegheați utilizarea: Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării pentru a asigura utilizarea în siguranță.
- ❖ Verificați temperatura: Furtunul de presiune se poate înfierbânta în timpul utilizării. Manevrați cu grijă pentru a evita arsurile sau rănilor.
- ❖ Monitorizați presiunea: Verificați întotdeauna presiunea cu ajutorul manometrului pentru a vă asigura că aceasta corespunde cerințelor obiectului.
- ❖ Evitați condițiile extreme: Nu expuneți dispozitivul la temperaturi ridicate, vibrații puternice sau medii umede.
- ❖ Utilizați conform destinației: Acest dispozitiv nu a fost conceput pentru umflarea anvelopelor grele, precum cele de camioane sau tractoare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

- ❖ Chiar și în condiții optime de utilizare, pot apărea anumite riscuri neprevăzute.
- ❖ Risc rezidual – pericol pentru sănătate: Utilizarea dispozitivului în spații închise fără ventilație adecvată sau fără mască de protecție poate duce la afecțiuni pulmonare. Asigurați un flux de aer adecvat în timpul utilizării.
- ❖ Inspectați cu regularitate pompa: Verificați periodic dispozitivul pentru semne de uzură sau deteriorări pentru a evita accidentele în timpul utilizării.

ALIMENTARE

PRO-CRAFT

Asigurați-vă că unealta este alimentată de acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), precum este specificat pe eticheta de identificare. Utilizarea oricărui alt acumulator poate deteriora unealta și afecta performanța acesteia. Unealta a fost concepută să funcționeze cu acumulatori reincărcabili litiu-ion Procraft 20V, oferind putere constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELTEI

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau scoate anumite accesorii, asigurați-vă că unealta este oprită și îndepărtați acumulatorul pentru a evita pornirea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a îndepărta acumulatorul, apăsați butonul de blocare al acumulatorului și scoateți-l din unealtă.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

- ♦ 1 LED: 25% încărcat
- ♦ 2 LED-uri: 50% încărcat
- ♦ 3 LED-uri: 75% încărcat
- ♦ 4 LED-uri: Complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas

- ♦ Conectați încărcătorul la priză.
- ♦ Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu cancelurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
- ♦ Indicatorul roșu se va aprinde, semnaland că acumulatorul este în curs de încărcare.
- ♦ Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
- ♦ Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
- ♦ Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

Instalarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu cancelura de pe unealtă, apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic.

Manometrul digital și butoanele de control (imaginea 2)

Manometrul digital și butoanele de control vă permit să utilizați și să personalizați pompa electrică pentru umflat și dezumflat în funcție de diverse sarcini. Mai jos este prezentată o descriere a comenzilor și funcțiilor acestora:

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Comutator alimentare | 9. Selectare mod |
| 2. Oprit | 10. Tastă memorare |
| 3. I Presiune joasă / volum mare | 11. Valoarea curentă a presiunii |
| 4. II Presiune înaltă / volum redus | 12. Valoarea prestabilită a presiunii |
| 5. Plus | 13. Mod personalizat |
| 6. Unitate de presiune | 14. Mod de umflare: minge, bicicletă, mașină |
| 7. Minus | 15. Unitate de presiune |
| 8. Pornire | |

Funcțiile comutatorului

⚠ ATENȚIE!

Înainte de utilizarea unelei, verificați întotdeauna eficiența comutatorului. Când este setat pe poziția „Oprit” (0), comutatorul trebuie să oprească dispozitivul în mod fiabil.

Pompa electrică pentru umflat și dezumflat este echipată cu o pompă de joasă presiune și una de înaltă presiune. Funcționarea acesteia depinde de poziția comutatorului de alimentare. Urmăți pașii de mai jos:

Pentru a porni pompa:

- ♦ Setati comutatorul de alimentare în poziția dorită: I pentru presiune joasă sau II pentru presiune înaltă.
- ♦ Apăsați butonul „Pornire” pentru a începe lucrul.

Pentru a opri pompa:

- ♦ Apăsați din nou butonul „Pornire” pentru a opri fluxul de aer.

Pentru a opri complet pompa:

- ♦ Setati comutatorul de alimentare în poziția 0.

Utilizarea pompei electrice pentru umflat și dezumflat

Pornirea dispozitivului

1. Setati comutatorul de alimentare în poziția dorită:
 - ♦ I pentru funcționare la presiune joasă și volum mare.
 - ♦ II pentru funcționare la presiune înaltă și volum redus.
2. Manometrul digital se va activa automat când comutatorul este setat pe poziția II.
3. Pentru a selecta unitatea de măsură a presiunii, apăsați butonul „Unitate” (6). Puteți alege între kPa, PSI sau bar.

Setarea presiunii dorite

- ♦ Folosiți butonul „+” (5) și butonul „-” (7) pentru a ajusta presiunea.
- ♦ Presiunea prestabilită va fi afișată în colțul din stânga jos al manometrului digital (12).
- ♦ Pentru a salva presiunea prestabilită, apăsați butonul „Memo” (10). Memoria va fi afișată ca „1” în modul personalizat, lângă simbolul „Mașină” de pe manometru.
- ♦ Dacă nu apăsați butonul „Memo”, presiunea prestabilită va rămâne afișată, dar nu va fi salvată în modul personalizat.

Selectarea modurilor prestabilite

1. Apăsați butonul „Select” (9) pentru a alege unul dintre modurile prestabilite de presiune:
 - ♦ Minge: 70 kPa / 0,7 bar / 10,0 PSI
 - ♦ Bicicletă: 380 kPa / 3,8 bar / 55,0 PSI
 - ♦ Mașină: 230 kPa / 2,3 bar / 33,0 PSI
 - ♦ Mod personalizat: Vă permite să personalizați și să salvați setările de presiune.

Umflare cu furtunul de presiune înaltă

- ♦ Conectați furtunul de presiune înaltă la valva obiectului care trebuie umflat.
- ♦ Setati presiunea țintă pe manometrul digital.
- ♦ Setati comutatorul de alimentare în poziția II și apăsați butonul „Pornire” (8) pentru a începe umflarea.
- ♦ Dispozitivul se va opri automat când presiunea țintă este atinsă.
- ♦ Scoateți furtunul și depozitați-l în suportul pentru furtun situat pe partea dreaptă a dispozitivului.

Umflare cu furtunul de presiune joasă

- ♦ Atașați furtunul de presiune joasă, aliniind fantele de pe furtun cu pinii de pe flanșa de umflare.
- ♦ Rotiți furtunul în sens orar până când este fixat în siguranță.
- ♦ Conectați furtunul la obiectul care trebuie umflat.
- ♦ Setati comutatorul de alimentare în poziția I și apăsați butonul „Pornire” (8) pentru a începe umflarea.
- ♦ Când procesul de umflare este complet, setati comutatorul în poziția 0 pentru a opri dispozitivul.
- ♦ Scoateți furtunul și depozitați-l în suportul pentru furtun situat pe partea stângă a dispozitivului.

Dezumflare cu furtunul de presiune joasă

- ♦ Conectați furtunul de presiune joasă la flanșa pentru dezumflare.
- ♦ Setati comutatorul de alimentare în poziția I pentru a începe dezumflarea.
- ♦ Când procesul de dezumflare este complet, setati comutatorul în poziția 0 și scoateți furtunul.
- ♦ Depozitați furtunul de presiune joasă în suportul pentru furtun situat pe partea stângă a dispozitivului.

Observații importante

- ♦ Permiteți dispozitivului să se răcească timp de 10 minute

după fiecare 10 minute de utilizare continuă pentru a preveni supraîncălzirea.

- Asigurați-vă întotdeauna că furtunurile și adaptoarele sunt curate și lipsite de obstrucții pentru a asigura o funcționare eficientă.

РЕМДИЕРА ДЕФЕКТИОНОВ

Problemă	Cauze posibile	Soluții posibile
Dispozitivul nu poate fi pornit	Acumulatorul nu este instalat corect	Instalați corect acumulatorul
	Acumulatorul nu este încărcat	Încărcați acumulatorul
Nu există presiune	Adaptorul nu este montat în modul corespunzător	Fixați ferm adaptorul
Dispozitivul funcționează, dar obiectul nu se umflă	Adaptorul nu este montat în modul corespunzător	Fixați ferm adaptorul
	Adaptorul nu este curat	Curățați adaptorul
	Adaptor nu este potrivit	Folosiiți adaptorul potrivit

ÎNȚEȚINERE

Înainte de a efectua lucrări de întreținere preventivă, asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul este oprit și acumulatorul este îndepărat.

Această pompă electrică pentru umflat și dezumflat este concepută pentru utilizare pe termen lung, cu întreținere minimă. Pentru a asigura o funcționare constantă și fiabilă, urmați aceste recomandări:

- Efectuați curățarea de rutină și verificați dispozitivul pentru semne de uzură sau deteriorări vizibile înainte și după utilizare.
- Nu încercați să reparați dispozitivul de sine stătător. Toate lucrările de întreținere și reparațiile trebuie efectuate într-un centru de servisie autorizat pentru a menține siguranța și o performanță optimă a pompei.

Curățare

Curățarea cu regularitate este esențială pentru menținerea performanței dispozitivului. Utilizați o cârpă moale și uscată pentru a curăța dispozitivul după fiecare utilizare. Dacă murdăria sau resturile nu pot fi îndepărtate cu ușurință, umeziți ușor cârpa în apă cu săpun și ștergeți delicat suprafața. Evitați utilizarea solventilor agresivi precum benzina, alcoolul sau produsele de curățare pe bază de amoniac, deoarece acestea pot deteriora componentele din plastic ale dispozitivului.

Depozitare

Depozitarea corectă este esențială pentru a păstra durata de viață a pompei. Înainte de depozitare, curățați bine dispozitivul pentru a elimina murdăria și reziduurile. Depozitați-l într-un mediu răcoros, uscat și stabil, ferit de lumina directă și soarelui și departe de accesul copiilor. Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul este plasat în siguranță pentru a evita deteriorarea accidentală sau răsturnarea lui.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Nu mai pentru țările UE:

 În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

RU | РУССКИЙ

БЕСПРОВОДНОЙ НАСОС И ДЕФЛЯТОР LK30 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LK30
Напряжение (В, постоянное)	20
Скорость холостого хода (мин ⁻¹)	16000
Максимальное давление (бар)	10
Максимальный поток (л/мин)	10
Уровень защиты	IPX0
Класс защиты	III
Вес (с батареей 4 Ач) (кг)	2.1
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	1.5
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	2.1

Аккумулятор (не входит в комплект)

Напряжение (В, постоянное)	20
Тип батареи	Li-ion
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0

Зарядное устройство (не входит в комплект)

Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50
Мощность (Вт)	45
Выходное напряжение (В, постоянное)	20
Выходной ток (А)	1.8
Класс защиты	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)*

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Адаптер для зажима клапана | 6. Кнопка включения |
| 2. Светодиодная рабочая подсветка | 7. Шланг низкого давления |
| 3. Шланг высокого давления | 8. Фланец для сдува воздуха |
| 4. Отсек для хранения аксессуаров | 9. Фланец для накачивания воздуха |
| 5. Панель управления с цифровым дисплеем | 10. Аккумулятор |

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

- Инструкция по эксплуатации
- Насос
- Насадка для мячей
- Насадка для автомобильных шин
- Насадка для надувных матрасов
- Шланг для низкого давления

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратиться к вашим местным дистрибьюторам.

Аккумуляторный насос Procraft LK30 – это универсальное и портативное устройство, созданное для накачивания и сдувания самых разных объектов. Благодаря работе от аккумулятора и компактным размерам, он станет отличным помощником как дома, так и в путешествиях или на отдыхе. Устройство легко справляется с задачами накачивания автомобильных и велосипедных шин, спортивного инвентаря, надувных кроватей и бассейнов, а также быстро сдувает эти объекты для удобного хранения.

Procraft LK30 оснащен цифровой панелью управления с дисплеем, что позволяет точно задавать давление и контролировать процесс работы. Встроенная светодиодная подсветка обеспечивает комфортное использование в условиях слабого освещения. Комплект из нескольких адаптеров делает насос универсальным, а удобный отсек для их хранения помогает избежать потерь. С максимальным давлением 10 бар и производительностью 10 литров в минуту, этот насос сочетает в себе мощность, удобство и надежность.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данным электрическим прибором. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Прочтите инструкции



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БЕСПРОВОДНОГО НАСОСА И ДЕФЛЯТОРА

- ♦ Прочитайте инструкцию: Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с этим руководством, чтобы понять все меры безопасности и правила эксплуатации.
- ♦ Использование средств защиты: Во время работы необходимо использовать защиту слуха, чтобы предотвратить повреждение слуха в результате длительного воздействия шума.
- ♦ Ограничения по применению: Устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями только под присмотром и руководством квалифицированного лица. Храните прибор в недоступном для детей месте.
- ♦ Охлаждение устройства: После каждых 10 минут непрерывной работы прибору необходимо дать остыть не менее 10 минут, чтобы избежать перегрева.
- ♦ Предотвращение попадания жидкости: Не допускайте попадания жидкости внутрь устройства, так как это может привести к повреждению и созданию угрозы безопасности.
- ♦ Контроль за работой: Не оставляйте прибор без присмотра во время работы, чтобы избежать возможных опасных ситуаций.
- ♦ Проверка температуры шланга: Во время использования шланг может нагреваться. Обращайтесь с ним осторожно, чтобы избежать ожогов.
- ♦ Контроль давления: Всегда проверяйте достигнутое давление с помощью манометра, чтобы оно соответствовало требованиям накачиваемого объекта.
- ♦ Избегание экстремальных условий: Не подвергайте прибор

воздействию высоких температур, сильной вибрации или повышенной влажности.

- ♦ Применение по назначению: Устройство не предназначено для накачивания шин грузовиков, тракторов или других объектов с высокими требованиями к давлению.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

- ♦ Даже при правильной эксплуатации устройства могут сохраняться остаточные риски.
- ♦ Остаточный риск – опасность для здоровья: Использование прибора в замкнутых пространствах без вентиляции или защитной маски может нанести вред легким. Обеспечьте достаточную вентиляцию рабочего места.
- ♦ Проверка перед использованием: Регулярно осматривайте прибор на предмет износа и повреждений, чтобы предотвратить аварийные ситуации во время работы.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить устройство и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надежную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- ♦ 1 светодиод: заряжено 25 %
- ♦ 2 светодиода: заряжено 50 %.
- ♦ 3 светодиода: заряд заряжен 75 %.
- ♦ 4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

- ♦ Подключите зарядное устройство к розетке.
- ♦ Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
- ♦ Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
- ♦ Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
- ♦ Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
- ♦ Дополнительно: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Цифровой манометр и элементы управления (рисунок 2)

Цифровой манометр и элементы управления позволяют использовать насос и настраивать его для различных задач. Ниже приведен обзор кнопок и их функций:

1. Переключатель питания
2. Выключено
3. I - низкое давление / большой объем
4. II - высокое давление / малый объем
5. Кнопка увеличения ("+")
6. Единица измерения давления
7. Кнопка уменьшения ("-")
8. Кнопка запуска
9. Выбор режима
10. Кнопка сохранения
11. Текущее значение давления
12. Предустановка давления
13. Режим настройки
14. Режимы накачивания: мяч, велосипед, автомобиль
15. Единица измерения давления

Использование переключателя для включения и выключения ВНИМАНИЕ!

Перед началом работы всегда проверяйте исправность переключателя. При переводе в положение "Выключено" устройство должно надежно отключиться.

Аккумуляторный насос оснащен насосом низкого и высокого давления. Работа устройства зависит от положения переключателя питания. Следуйте приведенным ниже инструкциям:

Включение насоса:

- ♦ Установите переключатель питания в требуемое положение: I для работы с низким давлением или II для работы с высоким давлением.
- ♦ Нажмите кнопку "Старт", чтобы начать работу.

Остановка насоса:

- ♦ Нажмите кнопку "Старт" еще раз, чтобы остановить поток воздуха.

Полное отключение насоса:

- ♦ Установите переключатель питания в положение 0.

Использование аккумуляторного насоса для накачивания и сдувания

Включение устройства

1. Установите переключатель питания в желаемое положение:
 - ♦ I для работы с низким давлением и большим объемом.
 - ♦ II для работы с высоким давлением и малым объемом.
2. Цифровой манометр включится, если переключатель установлен в положение II.
3. Для выбора единицы измерения давления нажмите кнопку "Unit" (6 рис. 2). Выберите между кПа, PSI или бар.

Установка требуемого давления

- ♦ Используйте кнопки "+" (5 рис. 2) и "-" (7 рис. 2) для настройки целевого давления.
- ♦ Установленное значение давления отобразится в нижнем левом углу цифрового манометра (12 рис. 2).
- ♦ Чтобы сохранить установленное значение давления, нажмите кнопку "Мемо" (10 рис. 2). В памяти устройства оно отобразится как "1" в режиме настройки рядом с символом "Автомобиль".
- ♦ Если кнопка "Мемо" не нажата, установленное давление останется отображенным, но не будет сохранено в режиме настройки.

Выбор предустановленных режимов

1. Нажмите кнопку "Select" (9 рис. 2) для выбора одного из предустановленных режимов давления:
 - ♦ Мяч: 70 кПа / 0,7 бар / 10,0 PSI
 - ♦ Велосипед: 380 кПа / 3,8 бар / 55,0 PSI
 - ♦ Автомобиль: 230 кПа / 2,3 бар / 33,0 PSI
 - ♦ Пользовательский режим: позволяет настроить и сохранить собственные параметры давления.

Накачивание с использованием шланга высокого давления

- ♦ Подключите шланг высокого давления к клапану объекта, который нужно накачать.
- ♦ Установите целевое давление на цифровом манометре.
- ♦ Установите переключатель питания в положение II и нажмите кнопку "Старт" (8 рис. 2), чтобы начать накачивание.

- ♦ Устройство автоматически остановится, когда будет достигнуто заданное давление.
- ♦ Отсоедините шланг и уберите его в держатель на правой стороне насоса.

Накачивание с использованием шланга низкого давления

- ♦ Присоедините шланг низкого давления, совместив его пазы с выступами на фланце для накачивания (9).
- ♦ Поверните шланг по часовой стрелке, чтобы он надежно закрепился.
- ♦ Подключите шланг к объекту, который нужно накачать.
- ♦ Установите переключатель питания в положение I и нажмите кнопку "Старт" (8 рис. 2), чтобы начать накачивание.
- ♦ После завершения накачивания переведите переключатель в положение 0, чтобы остановить насос.
- ♦ Отсоедините и уберите шланг низкого давления в держатель на левой стороне устройства.

Сдувание с использованием шланга низкого давления

- ♦ Подключите шланг низкого давления к фланцу для сдувания (8).
- ♦ Установите переключатель питания в положение I, чтобы начать сдувание.
- ♦ После завершения сдувания переведите переключатель в положение 0 и отсоедините шланг.
- ♦ Уберите шланг низкого давления в держатель на левой стороне устройства.

Важные примечания

- ♦ После каждых 10 минут непрерывной работы давайте устройству остыть не менее 10 минут, чтобы предотвратить перегрев.
- ♦ Убедитесь, что шланги и адаптеры чистые и не имеют засоров для обеспечения эффективной работы.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Возможные решения
Насос не включается	Батарея установлена неправильно	Установите батарею правильно.
	Батарея разряжена	Зарядите батарею.
Нет давления	Адаптер не установлен надежно	Установите адаптер плотно.
Насос работает, но объект не накачивается	Адаптер не установлен надежно	Установите адаптер плотно.
	Адаптер загрязнен	Очистите адаптер.
	Неподходящий адаптер	Используйте подходящий адаптер

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечен.

Этот насос разработан для длительного использования и требует минимального обслуживания. Чтобы обеспечить стабильную и надежную работу, соблюдайте следующие рекомендации:

- ♦ Проводите регулярную чистку и осматривайте устройство на наличие видимых повреждений или износа до и после использования.
- ♦ Не пытайтесь ремонтировать насос самостоятельно. Все работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться в авторизованном сервисном центре для обеспечения безопасности и сохранения эксплуатационных характеристик.

Чистка

Регулярная чистка необходима для поддержания производительности насоса. Используйте мягкую сухую ткань для удаления загрязнений после каждого использования. Если грязь или остатки удалить сложно, слегка увлажните ткань мыльной водой и аккуратно протрите поверхность. Избегайте использования агрессивных растворяющих, таких как бензин, спирт или аммиачные средства, поскольку они могут повредить пластиковые элементы насоса.

Хранение

Правильное хранение важно для сохранения долговечности устройства. Перед хранением тщательно очистите насос, чтобы удалить грязь и остатки. Храните его в прохладном, сухом и стабильном месте, вдали от прямых солнечных лучей и детей. Убедитесь, что устройство надежно устойчиво, чтобы избежать случайных повреждений или падения.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Забігайте о природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, належності та упаковки нужно сдавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумуляторні батареї в побутовий сміття!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA | УКРАЇНСЬКА

БЕЗДРОТОВИЙ НАСОС ТА ДЕФЛЯТОР LK30 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LK30
Напруга (В, постійна)	20
Швидкість холостого ходу (хв ⁻¹)	16000
Максимальний тиск (бар)	10
Максимальний потік (л/мин)	10
Рівень захисту	IPX0
Клас захисту	III
Вага (з батареєю 4 Ar) (кг)	2.1
Вага інструменту без акумулятора (кг)	1.5
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	2.1
Акумулятор (не входить до комплекту)	
Напруга (В, постійна)	20

Тип батареї	Li-ion
Ємність (Ar)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядний пристрій (не входить до комплекту)	
Вхідна напруга (В, змінна) Частота (Гц)	220-240/50
Потужність (Вт)	45
Вихідна напруга (В, постійна)	20
Вихідний струм (А)	1.8
Рівень захисту	II

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)*

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Адаптер затискного клапана | 6. Кнопка ввімкнення |
| 2. Світлодіодне робоче підсвічування | 7. Шланг низького тиску |
| 3. Шланг високого тиску | 8. Фланець для спуску повітря |
| 4. Відсік для зберігання аксесуарів | 9. Фланець для накачування повітря |
| 5. Панель керування з цифровим дисплеєм | 10. Акумулятор |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

- Інструкція з експлуатації
- Насос
- Насадка для м'ячів
- Насадка для автомобільних шин
- Насадка для надувних матраців
- Шланг для низького тиску

**Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.*

Акумуляторний насос Procraft LK30 – це універсальний та портативний пристрій, призначений для накачування та спускання повітря з різноманітних об'єктів. Завдяки роботі від акумулятора та компактним розмірам, він стане незамінним помічником як удома, так і в подорожах чи під час відпочинку. Пристрій легко справляється з накачуванням автомобільних і велосипедних шин, спортивного спорядження, надувних матраців і басейнів, а також швидко спускає повітря для зручного зберігання.

Procraft LK30 оснащений цифровою панеллю керування з дисплеєм, що дозволяє точно налаштувати тиск та контролювати процес роботи. Вбудоване світлодіодне підсвічування забезпечує комфортне використання навіть за умов слабого освітлення. Комплект з декількох адаптерів робить насос універсальним, а зручний відсік для їх зберігання допомагає уникнути втрат. Завдяки максимальному тиску 10 бар та продуктивності 10 літрів за хвилину цей насос поєднує в собі потужність, зручність і надійність.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цим електричним приладом. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Прочитайте інструкції



Загальне попередження про небезпеку



Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.

PRO-CRAFT



Український знак відповідності.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ БЕЗДРОТОВОГО НАСОСУ ТА ДЕФЛЯТОРУ

- ♦ Прочитайте інструкцію: Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим керівництвом, щоб зрозуміти всі заходи безпеки та правила експлуатації.
- ♦ Використання засобів захисту: Під час роботи необхідно використовувати захист слуху, щоб запобігти його пошкодженню внаслідок тривалого впливу шуму.
- ♦ Обмеження у використанні: Пристрій можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями лише під наглядом та керівництвом кваліфікованої особи. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
- ♦ Охолодження пристрою: Після кожних 10 хвилин безперервної роботи пристрою необхідно дати охолонути щонайменше 10 хвилин, щоб уникнути перегрівання.
- ♦ Запобігання потраплянню рідини: Не допускайте потрапляння рідини всередину пристрою, оскільки це може призвести до пошкоджень та створення загрози безпеці.
- ♦ Контроль за роботою: Не залишайте пристрій без нагляду під час роботи, щоб уникнути можливих небезпечних ситуацій.
- ♦ Перевірка температури шланга: Під час використання шланг може нагріватися. Звертайтеся з ним обережно, щоб уникнути опіків.
- ♦ Контроль тиску: Завжди перевіряйте досягнутий тиск за допомогою манометра, щоб він відповідав вимогам накачуваного об'єкта.
- ♦ Уникнення екстремальних умов: Не піддавайте пристрій впливу високих температур, сильних вібрацій чи підвищеної вологості.
- ♦ Використання за призначенням: Пристрій не призначений для накачування шин вантажівок, тракторів чи інших об'єктів із високими вимогами до тиску.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

- ♦ Навіть при правильній експлуатації пристрою можуть зберігатися залишкові ризики.
- ♦ Залишковий ризик – небезпека для здоров'я: Використання пристрою в замкнених просторах без вентиляції або захисної маски може завдати шкоди легеням. Забезпечте достатню вентиляцію робочого місця.
- ♦ Перевірка перед використанням: Регулярно оглядайте пристрій на наявність зносу та пошкоджень, щоб запобігти аварійним ситуаціям під час роботи.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Аг, 4 Аг або 8 Аг). Використання інших акумуляторів може пошкодити пристрій та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора і витягніть акумулятор з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

- 1 світлодіод: заряджено 25 %
- 2 світлодіоди: заряджено 50 %
- 3 світлодіоди: заряджено 75 %
- 4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

- ♦ Підключіть зарядний пристрій до розетки.
- ♦ Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пазів і вставте акумулятор до упору.
- ♦ Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
- ♦ Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
- ♦ Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
- ♦ Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

Цифровий манометр і елементи керування (рисунки 2)

Цифровий манометр і елементи керування дозволяють використовувати насос і налаштовувати його для різних завдань. Нижче наведено огляд кнопок і їхніх функцій:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Перемикач живлення | 9. Вибір режиму |
| 2. Вимкнено | 10. Кнопка збереження |
| 3. I – низький тиск / великий обсяг | 11. Поточне значення тиску |
| 4. II – високий тиск / малий обсяг | 12. Попередньо задане значення тиску |
| 5. Кнопка збільшення ("+") | 13. Режим налаштування |
| 6. Одиниця вимірювання тиску | 14. Режими накачування: м'яч, велосипед, автомобіль |
| 7. Кнопка зменшення ("-") | 15. Одиниця вимірювання тиску |
| 8. Кнопка запуску | |

Використання перемикача для увімкнення та вимкнення

⚠УВАГА!

Перед початком роботи завжди перевіряйте справність перемикача. У положенні "Вимкнено" пристрій має надійно вимикатися.

Акумуляторний насос оснащений насосом низького та високого тиску. Робота пристрою залежить від положення перемикача живлення. Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

Увімкнення насоса:

- ♦ Встановіть перемикач живлення у потрібне положення: I для роботи з низьким тиском або II для роботи з високим тиском.
- ♦ Натисніть кнопку "Старт", щоб почати роботу.

Зупинка насоса:

- ♦ Натисніть кнопку "Старт" ще раз, щоб зупинити потік повітря.

Повне вимкнення насоса:

- ♦ Встановіть перемикач живлення у положення 0.

Використання акумуляторного насоса для накачування та спускання повітря

Увімкнення пристрою

1. Встановіть перемикач живлення у бажане положення:
 - ♦ I для роботи з низьким тиском і великим об'ємом.
 - ♦ II для роботи з високим тиском і малим об'ємом.
2. Цифровий манометр увімкнеться, якщо перемикач встановлений у положення II.
3. Для вибору одиниці вимірювання тиску натисніть кнопку "Unit" (6 рис. 2). Оберіть між «Па, PSI або бар.

Налаштування необхідного тиску

- ♦ Використовуйте кнопки "+" (5 рис. 2) та "-" (7 рис. 2) для встановлення цільового тиску.
- ♦ Установлене значення тиску відобразиться у нижньому лівому куті цифрового манометра (12 рис. 2).
- ♦ Щоб зберегти установленний тиск, натисніть кнопку "Memo" (10 рис. 2). У пам'яті пристрою воно відобразиться як "1" у режимі налаштування поруч із символом "Автомобіль".

- ♦ Якщо кнопка "Мето" не натиснута, установлений тиск залишиться відображеним, але не буде збережений у режимі наштування.

Вибір попередньо встановлених режимів

- Натисніть кнопку "Select" (9 рис. 2) для вибору одного з попередньо встановлених режимів тиску:
 - ♦ М'яч: 70 кПа / 0,7 бар / 10,0 PSI
 - ♦ Велосипед: 380 кПа / 3,8 бар / 55,0 PSI
 - ♦ Автомобіль: 230 кПа / 2,3 бар / 33,0 PSI
 - ♦ Користувачський режим: дозволяє налаштувати та зберегти власні параметри тиску.

Накачування з використанням шланга високого тиску

- ♦ Під'єднайте шланг високого тиску до клапана об'єкта, який потрібно накачати.
- ♦ Встановіть цільовий тиск на цифровому манометрі.
- ♦ Установіть перемикач живлення у положення II та натисніть кнопку "Старт" (8 рис. 2), щоб почати накачування.
- ♦ Пристрій автоматично зупиниться, коли буде досягнуто заданий тиск.
- ♦ Від'єднайте шланг і покладіть його у тримач на правій стороні насоса.

Накачування з використанням шланга низького тиску

- ♦ Приєднайте шланг низького тиску, суміштивши його пази з виступами на фланці для накачування (9).
- ♦ Поверніть шланг за годинниковою стрілкою, щоб він надійно закріпився.
- ♦ Під'єднайте шланг до об'єкта, який потрібно накачати.
- ♦ Установіть перемикач живлення у положення I та натисніть кнопку "Старт" (8 рис. 2), щоб почати накачування.
- ♦ Після завершення накачування переведіть перемикач у положення 0, щоб зупинити насос.
- ♦ Від'єднайте шланг низького тиску і покладіть його у тримач на лівій стороні пристрою.

Спускання повітря з використанням шланга низького тиску

- ♦ Під'єднайте шланг низького тиску до фланця для спускання повітря (8).
- ♦ Установіть перемикач живлення у положення I, щоб почати спускання.
- ♦ Після завершення спускання переведіть перемикач у положення 0 і від'єднайте шланг.
- ♦ Покладіть шланг низького тиску у тримач на лівій стороні пристрою.

Важливі примітки

- ♦ Після кожних 10 хвилин безперервної роботи дайте пристрою охолонути щонайменше 10 хвилин, щоб уникнути перегрівання.
- ♦ Переконайтеся, що шланги та адаптери чисті й не мають засмічень, щоб забезпечити ефективну роботу.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можливі причини	Можливі рішення
Насос не вмикається	Акумулятор встановлений неправильно	Встановіть акумулятор правильно.
	Акумулятор розряджений	Зарядіть акумулятор.
Відсутній тиск	Адаптер встановлений ненадійно	Встановіть адаптер щільно.
	Адаптер встановлений ненадійно	Встановіть адаптер щільно.
Насос працює, але об'єкт не накачується	Адаптер забруднений	Очистіть адаптер.
	Непридатний адаптер	Використовуйте відповідний адаптер.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Цей насос розроблений для тривалого використання і потребує мінімального обслуговування. Щоб забезпечити стабільну та надійну роботу, дотримуйтеся наступних рекомендацій:

- ♦ Регулярно очищуйте пристрій та перевіряйте його на наявність видимих пошкоджень або зносу до і після використання.
- ♦ Не намагайтеся ремонтувати насос самостійно. Усі роботи з технічного обслуговування та ремонту повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі для забезпечення безпеки та збереження робочих характеристик.

Очищення

Регулярне очищення необхідно для підтримання продуктивності насоса. Використовуйте м'яку суху тканину для видалення забруднень після кожного використання. Якщо бруд або залишки важко видалити, злегка змочіть тканину мильною водою і обережно протріть поверхню. Уникайте використання агресивних розчинників, таких як бензин, спирт або аміачні засоби, оскільки вони можуть пошкодити пластикові елементи насоса.

Зберігання

Правильне зберігання важливе для збереження довговічності пристрою. Перед зберіганням ретельно очистіть насос, щоб видалити бруд і залишки. Зберігайте його у прохолодному, сухому і стабільному місці, далеко від прямих сонячних променів і дітей. Переконайтеся, що пристрій розташований стійко, щоб уникнути випадкових пошкоджень або падіння.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолянтною, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.



Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватися особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неущождженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не перемістилася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтеся також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless Inflator and Deflator

TM Procraft: LK30

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bezdrátový nafukovač a vyfukovač

TM Procraft: LK30

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Bezdrôtový nafukovač a vyfukovač

TM Procraft: LK30

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Bezprzewodowa pompka i deflator

TM Procraft: LK30

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Безжичен надувател и дефлатор

TM Procraft: LK30

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Inflator și deflator fără fir

TM Procraft: LK30

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentatia tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros fújo- és leengedő készülék

TM Procraft: LK30

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentációt VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Беспроводной насос и дефлятор

TM Procraft: LK30

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Бездротовий насос та дефлятор

TM Procraft: LK30

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN 1012-1:2010
EN 1012-2:1996+A1:2009

EN 55014-1:2017+A11
EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager



Shanghai, 25.12.2024

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____
Model: _____
Serial number: _____
Date of sale: _____
Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____
Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

Model: _____

Nº Série: _____

Datum prodeje: _____

Skladování/Distributor: _____

Prodejce: _____

Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÍ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstvením prachem.

11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného,

nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.

14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15. Zkrat.

16. Mezivrstva zkrat.

17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznám s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

Nº Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia.

Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadať predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).
21. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____

Model: _____

Numer seryjny: _____

Data sprzedaży: _____

Podpis sprzedawcy: _____

Numer seryjny karty: _____

Oświadczam, że produkt otrzymałem sprawny, bez widocznych uszkodzeń, kompletny, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami użytkowania oraz obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____

Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji Nabywca ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad niebędących wadami fabrycznymi znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i przeglądy serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Nabywcy oraz jego akceptacji warunków gwarancji – naprawa gwarancyjna nie będzie dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych elektronarzędzi.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem spełnienia następujących warunków: towar jest kompletny, nie są uszkodzone opakowanie, oznaczenia i metki producenta, towar nie był używany, co określa się poprzez ekspertyzę.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane

zewnętrzными czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłeskami żywiołowe;

- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;**

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłeskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;

- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzona blokada tarczy i obudowa przekładni w szlifierkach kątowych, ślady pozostawione bolcem blokady wrzeciona na dużym kole zębatym	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry imtrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nienależyta obsługa produktu, brak pielęgnacji i konserwacji
Koroza powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Użytkownik nie ma prawa do demontowania narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia, prowadzące do przeciążenia lub uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwytu, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieńce pił łańcuchowych, ściernice, nakretki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie się uzwojeń wirnika i stojana, stopnienie, spalanie lamel komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektora (w tym przypadku właznik może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przecięcia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Zużycie zębów zębniaka wirnika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, zębniak wirnika posiada niebieskawy odcień	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów zębniaka i zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie wirnika, stojana, obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 0,2 mm od średnicy)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i kontroli)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii wirnika i stojana)	Przełączenie w trakcie pracy urządzenia kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie czy uderzenie urządzenia
Zużycie szczotek węglowych	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia roboczego	Praca bez smarowania lub użycie smaru niespełniającego wymagań
Uszkodzenie właznika wraz ze stojanem, wirnikiem z powodu przeciążenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenia właznika (brak możliwości zmiany prędkości) z powodu różnego rodzaju zanieczyszczeń pokręta regulacyjnego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania, brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie właznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niewłaściwy olej**)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Zużycie łożysk ślizgowych	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty lub zużyty wodzik w wyrzynie	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania

Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Użytkowanie bez smarowania lub oleju niespełniającego wymagań zawartych w instrukcji
Uszkodzenia, które zostały spowodowane dalszym użytkowaniem urządzenia, w którym wcześniej stwierdzono inne uszkodzenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty wał wirnika (bicie wału wirnika podczas obracania)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Niewłaściwy olej - olej nienadający się do użytkowania, olej który zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metali i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	SERWISANT	DATA NAPRAWY	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на издѐлието: _____

Модѐль: _____

№ Серия _____

Дата на продажба: _____

Магазин/Дистрибутор: _____

Продавач: _____

Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна комплектация, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието ѝ вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

• върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

• при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поподрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

• при използване на нискокачествено масло и бензин;

• при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

• неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

• наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;

• неизправности в резултат на нормално износване на продукта;

• неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

• върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

• при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поподрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

• при използване на нискокачествено масло и бензин;

• при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

• при използване на нискокачествено масло и бензин;
 • при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касовъва бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
 Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
 (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
 (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
 (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
 (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без платно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 от ЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

PRO-CRAFT

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR****S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, Str. Avram Iancu nr.38

Orașul Otopeni, jud. Ilfov

Departamentul de service:

(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:

(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR****S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova

Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: _____

Modell: _____

Gyártási szám: _____

Az eladás dátuma: _____

Az eladó aláírása: _____

A jótállási jegy sorszáma: _____

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetérték az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve _____

A vevő aláírása _____

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális

javításra nem kerül sor.

- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkei megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa láncsal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a henger-dugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amelyeket bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvasztott belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai

lapokkal rendelkező készülékre;

- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzus zaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészekben;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőégőkre és tartozékaikra, elektród tartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, láncokerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtósíkjaira, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoporthoz tartozó alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelekre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközpontban kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágycsatlakozók stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

PRO-CRAFT

A szerszám nem rendeltetésszerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámmalkatrészek (tokmányok, fúrók, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronáj, csiszolókorongok, a forgatós mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkéfék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekerceinek színterézése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekerces színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekerceinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercesi nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemí ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágynak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kéfék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkéfék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kéfék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütdőése (hanyag használat)
Szénkéfék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórészrel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerek idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétssebességes fűrógép és kétssebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágynak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágynak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírral nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszík szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szűrőfűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészekkékel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Подпись продавца: _____

Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____

Подпись покупателя _____

- ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
 - Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
 - Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
 - Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
 - Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.
- ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ
- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
 - на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
 - на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
 - на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
 - на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
 - на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
 - на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
 - на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
 - на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
 - на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
 - на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
 - на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
 - на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
 - на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевая кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройств.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу:

Модель:

Серійний номер:

Дата продажу:

Підпис продавця:

Серійний номер талону:

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця:

Підпис покупця:

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
 - Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
 - Гарантія на виріб продовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
 - Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
 - Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплекtnість товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалі зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з опаленими внутрішніми деталями або

пропаленими електронних плат;

- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дри, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники мюючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінці кола.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спінання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу викидача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу викидача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження викидача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природний знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС